

La Voz de Guipúzcoa

Viernes 21 de Julio de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 17.002

LA LABOR PARLAMENTARIA

La obstrucción practicada por tres diputados continuó ayer, haciendo casi inútiles las sesiones de tarde y noche empleadas en la discusión de la ley de Orden Público

El señor Besteiro rogó a la Comisión y a los obstruccionistas que celebren hoy una reunión para llegar a la concordia y la propuesta fué aceptada

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

La sesión de la tarde

COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro y cuarto de la tarde. Preside el Sr. Besteiro y en el banco azul toma asiento el ministro de la Gobernación. En los escaños la desanimación es mayor que en días anteriores. Sólo hay unos 30 diputados.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

LA LEY DE ORDEN PUBLICO

Continúa la discusión del artículo 1.º de la ley de Orden Público.

Se rechazan todas las enmiendas y se discute la totalidad del artículo.

El Sr. BALBONTIN consume un turno en contra. Las enmiendas por mí presentadas no eran caprichosas—dice—. Con ellas pretendía señalar los derechos individuales que el proyecto podrá hacer que se atropellen. No me explico cómo votan los socialistas esta ley. Si no estuvieran en el Poder, todas las falanges socialistas estarían en pie de guerra contra este proyecto, que no puede ser más reaccionario. Yo trato de convencerles del error en que se hallan. Estoy convencido de que han sido arrastrados por compañeros que son socialistas de mala fe.

Es completamente falso que yo dijero al jefe de la Guardia civil de servicio en el Congreso que los ataques a ese Instituto no eran sentidos. Yo, cuando ataco a la Guardia civil, ataco a la Institución y no a las personas, porque también en la Guardia civil hay células comunistas. (Risas.)

Estoy de acuerdo con el artículo que ha publicado hoy "El Socialista" contra la sentencia recaída en la causa por los sucesos de Castilblanco, y siempre que defienda a los obreros estaré de acuerdo con ese periódico.

Estimo que debe concederse inmediatamente una amplia amnistía a los trabajadores que están en la cárcel.

Termina su intervención pidiendo votación ordinaria para la aprobación del artículo.

Como no hay suficiente número de diputados, se aplaza la votación.

Se discute el artículo segundo.

El Sr. ORTEGA Y GASSET (E.) defiende una enmienda. No sé—dice—qué diputado ha sido el que ha dicho que yo, cuando era diputado monárquico por Coin, vendía las varas de alcalde; pero quien quiera que sea, el que ha dicho eso es un bellaco.

El Sr. GARCIA PRIETO: —Yo he sido.

El Sr. ORTEGA Y GASSET: —El sacristán de Antequera tenía que ser. (Risas.)

El Sr. GARCIA PRIETO: —S. S. es un monárquico vergonzante.

El Sr. ORTEGA Y GASSET: —Y S. S. es un canalla.

El Sr. GARCIA PRIETO: —El único canalla indecente es usted!

(Se promueve un fuerte escándalo que corta la presidencia.)

El Sr. ORTEGA Y GASSET: —Siempre me llaman monárquico pretendiendo con ello injuriarme, como si yo hubiera venido a la República a la hora de los momios, cuando son ellos los que se aprovechan.

El Sr. CARRILLO: —S. S. dió cuanto podía mientras fué subsecretario del Ministerio de Abastecimientos.

El Sr. ORTEGA Y GASSET: —Nunca me ha importado su juicio.

El Sr. CARRILLO: —Como que ha perdido la vergüenza.

El Sr. ORTEGA Y GASSET: —Cosa que no puede perder nunca su señoría.

El Sr. ALONSO (Bruno): —¡Esas fanfarrias las liquidaremos nosotros!

El PRESIDENTE: —Es preciso evitar estos

incidentes y estos espectáculos. No hay duda de que no debe ser ésta la tónica de la discusión. Discutirá el Sr. Ortega y Gasset prudentemente.

El Sr. CARRILLO: —Dejó de discuir desde que cesó en la Subsecretaría de Abastecimientos.

El Sr. ORTEGA Y GASSET: —Yo siempre me comporto cortés y cordialmente. Los ataques parten siempre de los socialistas, que sólo saben injuriar.

El Sr. GARCIA PRIETO: —Abusa S. S. de la tolerancia que le prestamos.

El PRESIDENTE: —S. S. tenía que liquidar un incidente y ya está liquidado.

El Sr. ORTEGA Y GASSET: —Es que me interrumpen constantemente y me llaman monárquico. Pero callan que el Sr. Azaña lo fué también hasta poco antes de implantarse la República, y no se acuerdan de que el señor Zulueta ha ingresado hace unos días todavía en Acción Republicana.

Luego el orador continúa defendiendo su enmienda hablando de cosas que nada tienen que ver con el proyecto ni con el Orden Público.

El PRESIDENTE: —Cíñase S. S. a la discusión.

El Sr. ORTEGA Y GASSET: —Es que yo hago obstrucción.

El PRESIDENTE: —Yo no sé nada de obstrucciones, y aplico el Reglamento aun cuando respeto todos los derechos.

El Sr. ORTEGA Y GASSET sigue hablando de cosas ajenas al debate.

El PRESIDENTE le advierte que ha consumido el tiempo reglamentario.

El Sr. ORTEGA Y GASSET: —Cuando defiende otra enmienda seguirá disertando.

El Sr. SANCHEZ COVISA, por la Comisión, le contesta diciéndole que la enmienda nada tiene que ver con el Orden Público.

EL EJEMPLO DE FRANCIA

Como anunciábamos hace días, para reanimar las actividades de la "Côte d'Argent" se concede la ruleta a Biarritz

En la Prensa biarrota encontramos una interesante carta del ministro del Interior francés, M. Camille Chautemps, dirigida al diputado radical-socialista por los Bajos Pirineos M. J. Garat, que es alcalde de Bayona al mismo tiempo. Esa carta confirma una información publicada por nosotros hace pocos días y en la que augurábamos, a la vista de datos de importancia, que la Côte d'Argent este año conseguiría la ruleta.

Nuestra suposición se ha confirmado. En Biarritz se jugará, y en plazo brevísimo, a la ruleta, que desde hace varias semanas viene preparándose. Incluso ha llegado a Biarritz un "manager" conocido mundialmente, que "animará" el Casino biarrota.

Señalábamos hace días la posibilidad de que se jugara en Francia. Hoy lo confirmamos, aunque suponga un reclamo a Biarritz, que cuánto más deseáramos hacer a San Sebastián. Pero, al menos, que sirva de estímulo a la noticia a quienes debe servir.

He aquí la interesante carta de M. Chautemps:

"Mi querido colega y amigo: En diversas ocasiones me ha manifestado usted el interés que, en bien de la ciudad de Biarritz, concede a la introducción del treinta y cuarenta y de la ruleta en la relación de los juegos autorizados.

"Me complace informarle que acabo de firmar el proyecto del decreto que agrega esos dos juegos a la antigua reglamentación, y que no espero más, para someterlo a la aprobación del presidente de la República, que la conformidad de mi colega de Hacienda, que hoy regresa de Inglaterra.

"En plazo breve será seguido este decreto del acuerdo interministerial que ha de fijar las condiciones de su aplicación.

"Yo me encargaré de que la instrucción, bastante compleja, de las peticiones que han de dirigirse como consecuencia del decreto, sea realizada por mis servicios con la vigilancia y la rapidez deseadas.

"Conozco el malestar que la crisis actual impone a la ciudad de Biarritz y la preocupación

El Sr. ORTEGA Y GASSET retira su enmienda.

El Sr. BALBONTIN defiende otra enmienda pidiendo la supresión del artículo 2.º, y ante la extrañeza de la Cámara la defiende brevisimamente.

El Sr. SANCHEZ COVISA, por la Comisión, dice que ésta acepta algunos extremos de la enmienda. Luego duda y consulta con el ministro de la Gobernación y pide al Sr. Balbontin algunas aclaraciones.

El Sr. BALBONTIN: —Si la Comisión retira el artículo, yo retiro todas las enmiendas que tengo presentadas.

El Sr. SANCHEZ COVISA: —La Comisión tendría que deliberar antes, para lo cual habría de suspenderse la discusión.

El Sr. BALBONTIN: —Sólo concedo dos minutos. (Risas.) A lo que no estoy dispuesto es al aplazamiento.

El PRESIDENTE: —He aquí una enmienda que no siendo obstruccionista va a dar lugar a una obstrucción mayor que ninguna. (Risas.)

La Comisión se opone a la enmienda y la Cámara la rechaza en votación ordinaria por 105 votos contra tres.

El PRESIDENTE aprovecha la presencia de los 109 diputados que hay en la Cámara para aprobar el artículo 1.º, que quedó pendiente de votación.

El Sr. BALBONTIN retira otra enmienda al artículo 2.º, y dice que como tiene pendientes otras 30 enmiendas, hablará de cosas heterogéneas. Censura a los diputados que no asisten a las sesiones y dice que por ellos la mayoría ha acordado ir a la sesión permanente. Añade que la obstrucción es lícita. Pide que a los diputados que no asisten a la sesión no se les paguen las dietas, pues cobrarlas sin trabajar es una estafa a los ciudadanos.

Califica de arcaico y putrefacto el sistema parlamentario, y dice que él está obligado a

llevar al convencimiento del pueblo la afirmación de que el Parlamento no sirve para nada. Ya lo véis: un sólo diputado puede anular la obra del Parlamento. En cambio, en el régimen soviético todos los organismos son vivos y deliberan sobre problemas reales y actúan al mismo tiempo.

En votación ordinaria se rechaza la enmienda por 101 votos contra dos.

El Sr. BALBONTIN: —Para que la Comisión se dé cuenta de mi generosidad, retiro las enmiendas tercera y quinta.

El Sr. AYUSO defiende una enmienda que se rechaza.

El Sr. BALBONTIN defiende otra enmienda y dice: —Los ministros de la República llamada democrática y de trabajadores reaccionan contra las masas obreras en vez de reaccionar contra el fascismo. El complot monárquico sigue en pie y está organizado con muchos recursos. De ello tiene conocimiento el ministro de la Gobernación, pero éste no se acuerda de Santa Bárbara hasta que truena. Se rechaza la enmienda. (En el banco azul está todo el Gobierno.)

El Sr. AYUSO defiende otra enmienda que se rechaza por 172 votos contra uno. (Durante la votación el presidente de la Cámara conferencia con el jefe del Gobierno. También conferencia con el ministro de Obras Públicas.)

Se rechaza otra enmienda del Sr. AYUSO por 137 votos contra dos.

El Sr. ORTEGA Y GASSET defiende otra enmienda del Sr. Balbontin, que se rechaza por 195 votos contra ninguno.

VARIOS ASUNTOS

Se suspende por unos momentos el debate de la ley de Orden Público y se aprueba definitivamente el proyecto de ley modificando la Ley Electoral, reformada, de 8 de agosto de 1907.

También se aprueban otros dictámenes y se toma en consideración una proposición de ley del señor Rodríguez Piñero sobre los anticipos para el pago de pensiones al personal despedido de la Transatlántica.

SIGUE LA DISCUSION DE LA LEY DE ORDEN PUBLICO

El señor BALBONTIN defiende otra enmienda al artículo segundo de la Ley de Orden Público.

Repite los argumentos expuestos en anteriores intervenciones y reanuda la lectura del manifiesto de Carlos Marx, que comenzó el día anterior, para sacar la consecuencia de que no comprende cómo los socialistas votan el proyecto que se discute, cuando está en pugna con los principios de su ideario.

El señor PENALBA: —¿No podría leer su señoría en su casa ese manifiesto? Aquí lo conocemos todos.

El señor BALBONTIN: —Pero no lo comprendéis.

Sigue leyendo el documento y es interrumpido frecuentemente por los socialistas, entablándose diálogos pintorescos.

El señor BALBONTIN: —Pido a la presidencia que me ampare en mis derechos.

El PRESIDENTE: —Yo le amparo constantemente y lo hago con gusto; pero sucede que su señoría se excede y el amparo de la presidencia resulta insuficiente. Por eso, yo le ruego que cese la lectura de documentos tan serios, para evitar que sean objeto de menosprecio.

El señor BALBONTIN: —Los acuerdos del Congreso Socialista y de la U. G. T. iban encaminados a pedir la disolución de la Guardia civil y aquí los socialistas votais créditos para aumento de ese instituto.

En votación nominal se rechaza la enmienda por 190 votos contra ninguno.

El señor AYUSO defiende otra enmienda en la que se pide que no se adopten medidas de represión en los conflictos obreros. Se rechaza en votación ordinaria.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las 8'30.

DICE EL Sr. BESTEIRO

Después de la sesión de la tarde, el señor Besteiro dijo a los periodistas:

—No tengo nada que decir a ustedes. 1933



MADRID — El veterano republicano, doctor Cárcelos, que acaba de fallecer.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

Monte Igueldo

VIERNES DE MODA

Gran festival con preciosos regalos, por la notabilísima orquesta "Ibarra". Cine a las 5, "Las estrellas del Edén". A las siete, programa cómico. Parque de atracciones, Gran Restaurant. Espléndido panorama.

está igual, exactamente igual. Seguiremos discutiendo la ley de Orden Público.

—¿Se intentará el "quorum" esta noche o mañana por la tarde?

—No lo sé. También ignora si el Gobierno estima necesaria esa medida, aunque yo creo que el de mañana es un buen día para ello.

La sesión nocturna

Se abre la sesión a las 22'50. Preside el Sr. Besteiro y en el banco azul toman asiento los ministros de la Gobernación, Instrucción Pública e Industria y Comercio. En los escaños hay gran desanimación.

Sigue la discusión del proyecto de ley de Orden Público.

El Sr. ORTEGA Y GASSET defiende una enmienda al artículo segundo. Se opone al régimen que para la Prensa se establece en el proyecto, y dice que confía en que la sensibilidad y el instinto de conservación de la Prensa le hará adoptar una actitud de legítima defensa.

Se lamenta de las medidas que se establecen para impedir la salida de periódicos desahogados al Gobierno, y compara el régimen que se pretende establecer en España para la Prensa con el que existe en los demás países europeos, y censura el que se fijen atribuciones para suspender periódicos. Dice que en Inglaterra sólo se suspendieron por circunstancias excepcionales.

El Sr. PEÑALBA: —¿Ha habido recientemente algún movimiento revolucionario en Inglaterra?

El Sr. ORTEGA Y GASSET: —Ignoro a qué quiere referirse su señoría.

El Sr. PEÑALBA: —Aquí ha caído una monarquía y en Inglaterra no.

El Sr. ORTEGA Y GASSET sigue defendiendo la enmienda, que queda pendiente de votación por falta de suficiente número de diputados.

El Sr. BALBONTIN defiende otra enmienda pidiendo que no se aplique la ley en los conflictos obreros motivados por reivindicaciones económicas.

Se extiende en consideraciones acerca de la obstrucción y la extensión de la sesión permanente que se anuncia, y dice que la crisis del Gobierno está latente y que se producirá el miércoles próximo. Añade que si la crisis se produce, la ley que se discute ya no se aprobará.

Dice que si la ley se aprueba cuando los socialistas estén en la oposición, la U.G.T. se levantará contra esa ley.

Agradece al presidente la benevolencia que con él emplea.

El PRESIDENTE: —Durante dos años y pico, Sr. Balbontin. (Risas.)

El Sr. BALBONTIN: —A ello precisamente debo el poder hablar con libertad.

El PRESIDENTE: —Hable S. S. con entera confianza.

El Sr. BALBONTIN termina diciendo que la ley es anticonstitucional.

El Sr. OSSORIO Y GALLARDO dice que interviene para cumplir un deber, pero no para consumir media hora en turno. (Risas.)

Censura la obstrucción, y dice que se debe respetar a las minorías, pero que éstas no tienen derecho a paralizar la vida parlamentaria.

Aquí —dice— no puede decirse "esto no se hace porque yo no quiero", pues ello lleva a la mayoría a decir: "Tú te opones y yo con mis votos apruebo la ley".

Este sistema es perjudicial, y con él sólo se consigue que las leyes sean imperfectas. La ley de Orden Público que se discute sólo en cuatro o cinco puntos roza la Constitución. ¿Sería difícil conseguir de la mayoría y de la oposición que depongan su actitud? En general la ley es buena, pues evita la declaración del estado de guerra y la suspensión de las garantías constitucionales, medidas que tanto se prodigaban durante la monarquía. Entonces no estallaba un petardo ni se celebraba una manifestación sin que fuera seguido del estrépito de la suspensión de las garantías, que dejaba a las autoridades sin representación civil. Confío en que el buen criterio del Gobierno y de la Comisión les llevará a modificar algunos extremos del dictamen, especialmente los que se refieren a las manifestaciones, que no deben prohibirse.

El Sr. SANCHEZ COVISA, por la Comisión, dice: —Ya se han hecho esas modificaciones.

El Sr. OSSORIO Y GALLARDO: —La Constitución prohíbe las suspensiones de las reuniones y mítines. No deben mantenerse las facultades de suspender esos actos por diez días, pues suspenderlos por esa plazo es suspenderlos definitivamente.

Hay que rodear a la autoridad del máximo prestigio, pero para ello no es necesario apelar a medidas de violencia. Tampoco se debe mantener la obligación de dar cuenta del cambio de residencia.

El señor PEÑALBA: —Es necesaria esa medida para los maleantes.

El señor OSSORIO Y GALLARDO: —Para los maleantes está bien, pero no debe generalizarse la medida a todos los ciudadanos. Es necesario subsanar todos los defectos de la ley para establecer un orden jurídico todo lo perfecto que sea posible.

Hay que evitar que sean lesionados los derechos ciudadanos. No se debe mantener

la fiscalización de las autoridades gubernativas, pues eso dará lugar a abusos de los subalternos. Hay que evitar que algunas autoridades tengan en sus manos resortes del poder que no les compete.

Yo me permito rogar a la mayoría y a las oposiciones que cesen en su actitud de intransigencia para evitar el espectáculo de una sesión permanente.

Ya sé que esta actitud mía será objeto de chanzas en algunos sectores, pero no me importa, pues yo defiendo a la República. La República es nuestra vida y por ello todos estamos obligados a robustecerla.

El señor NISTAL, por la Comisión, justifica la celebración de la sesión permanente diciendo que obedece a la actitud de intransigencia en que se han colocado los obstruccionistas sistemáticos.

Dice que la Comisión, si se retiran todas las enmiendas, discutirá en un ambiente de armonía para llegar a un acuerdo con todos los sectores.

El señor AYUSO acepta las sugerencias del señor Ossorio y Gallardo.

El señor SANCHEZ COVISA hace manifestaciones análogas.

El señor OSSORIO Y GALLARDO dice que una conversación entre los miembros de la Comisión con las oposiciones bastará para llegar a un acuerdo.

El señor BALBONTIN explica los móviles de la obstrucción y hace historia de la ley que se discute.

El asesinato de Esparza

Parece que los detenidos no han dado sus verdaderos nombres y el juez sigue con su habitual reserva

ACTUACIONES DE LA POLICIA

La Policía de San Sebastián continúa trabajando para esclarecer cuanto se relaciona con el asesinato del chofer Inocencio Esparza.

Puestos a disposición del juez los dos presuntos autores materiales del crimen, los trabajos de la Policía se encaminan a la labor de "atar cabos" para que el servicio quede completo.

Naturalmente, sigue guardando silencio y ni siquiera han sido facilitados los nombres de los dos detenidos, cuya intervención en el suceso no parece tener duda, como así lo confirma la nota facilitada por la Dirección general de Seguridad.

El comisario, al ser interrogado ayer por los periodistas ante el porqué de esta reserva, se limitó a contestar que ambos detenidos han dado varios nombres y antes es preciso determinar su verdadera filiación. Tal vez sea esta la razón del silencio.

En cuanto a la situación de los detenidos, se remitió en todo a la nota de la Dirección de Seguridad.

Interesante:

No compre Vd. automóvil sin antes probar el

PEUGEOT

y pedir precio ESPECIAL en la Agencia
* para Guipúzcoa: *

Garage España

Calle Pinares - Telef 10348

SAN SEBASTIAN

Se necesita en el

LABORATORIO HISPANO AMERICANO
un preparador manual al corriente de la fabricación.

Presentarse de diez a once.—RENTERIA.

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ S. Marcial. 48. 3.º Teléfono 1-34-21

El PRESIDENTE: —Ruego a su señoría que no haga historia retrospectiva.

El señor BALBONTIN: —Bueno, pues hasta el miércoles. (Se sienta).

El señor OSSORIO Y GALLARDO, levantándose bruscamente: —¡Eso es una majaza, señor Balbontin! ¡No son tolerables esas actitudes, porque la conducta de su señoría es rechazada por nuestra dignidad!

La ley de Orden Público debe ser un complemento eficaz de la Constitución, pero no una pieza suelta.

El señor ORTEGA Y GASSET cree que la ley que se discute está en contradicción con la Constitución. Dice que por eso la combate. Añade que se pronuncia en contra de ella para verse libre de responsabilidades.

El PRESIDENTE: —Descargue su señoría todas las responsabilidades sobre mí y no haga historia del pasado.

El señor ORTEGA Y GASSET: —Yo estoy siempre propicio a la concordia.

El PRESIDENTE: —Yo ruego a todos los diputados que olviden los resquemores e inviten a los obstruccionistas y a los miembros de la Comisión para que mañana por la mañana celebren una entrevista para ver de llegar a un acuerdo. Si esto se logra, podremos seguir discutiendo el proyecto por la tarde con la normalidad deseada.

El señor SANCHEZ COVISA, por la Comisión, acepta la sugerencia del presidente y se suspende el debate, levantándose la sesión a la una y cuarto de la madrugada.

LABOR JUDICIAL

Poco afortunados estuvieron también los periodistas al visitar al juez de Instrucción del segundo distrito, señor Martínez Cánovas del Castillo.

A las preguntas que le fueron dirigidas por los informadores, el juez, que tenía sobre su mesa de despacho el atestado de la Policía por el asesinato de Esparza, ratificó que la noche anterior se había hecho cargo de los detenidos y de las actuaciones policíacas, que se disponía a estudiar.

Preguntado acerca de sus impresiones, dijo tan sólo que aún queda mucho por hacer, tanto para identificar a los detenidos como para comprobar derivaciones.

Añadió que los detenidos continuaban incommunicados, y que la Policía ha trabajado mucho y con entusiasmo, por lo que se encontraba muy satisfecha del resultado. El esperaba a enterarse de todo lo actuado, y no creía llegado el momento de hablar.

Por la tarde el juez estuvo en la cárcel, ampliando las diligencias realizadas al hacerse cargo de los dos detenidos.

Parece ser que comparecieron en el Juzgado una joven que pudiera tener alguna relación con uno de los detenidos y el patrón de la casa donde alguno de ellos estuvo alojado.

De estas comparecencias se guardó la misma reserva.

EN FAVOR DE LA FAMILIA DE ESPARZA

En el bar Central, instalado en la calle de Oquendo, número 1, se ha abierto una suscripción a favor de la familia del chofer Inocencio Esparza. La cantidad recaudada ayer asciende a 120 pesetas.

En la casa Olasagasti y Peña, S. L. (Oquendo, 12), la suscripción alcanza la suma de 470'50 pesetas.

En el Montepío de San Cristóbal (choferes de Guipúzcoa), la suscripción alcanzaba ayer 387 pesetas.

Lo que se enseña en la playa y los tiburones que hay junto a la orilla

En el paseo de la Concha fueron sorprendidos ayer, a primera hora de la noche, dos individuos que estaban preparando un timo del sobre a un individuo que se encuentra accidentalmente en nuestra ciudad.

Por cierto favor que el "alcidido" debía prestar a los timadores, éstos le ofrecían una respetable cantidad que fingieron guardar en un sobre, a cambio, además, de la consabida fianza en metálico.

Al verse descubiertos los maleantes se dieron a la fuga, pero pudieron ser detenidos. Se les condujo a la Comisaría de Vigilancia y a continuación a la cárcel.

También procedió ayer la Policía a la detención de un carterista, que ha pasado por una temporada a Ondarreta.

La nueva política económica en los Estados Unidos

Unas declaraciones del general Johnson motivan en la Bolsa de Nueva York una gran baja de valores

NUEVA YORK, 20.—A raíz de la declaración del general Johnson, administrador oficial del organismo encargado del resurgimiento industrial de los Estados Unidos, declaración que admite una posible próxima crisis industrial, se ha producido en la Bolsa de Nueva York un gran movimiento de valores, registrándose bajas de cuatro a veinte puntos. Los valores alcohólicos perdieron de 10 a 45 puntos.

En Chicago el trigo se cotizó con tensión no recordada desde el año 1929. (United Press.)

WASHINGTON, 20.—Se espera que el presidente de los Estados Unidos, Mr. Roosevelt, apruebe el plan del general Johnson para el resurgimiento industrial, consistente en la aplicación en todo el territorio nacional de la política económica que consista en el aumento de jornales y en la reducción de horas de trabajo semanal.

Para la semana de trabajo de 36 horas propone el plan un jornal mínimo de 40 centavos por hora.

Para la semana de trabajo de 40 horas se fija un jornal semanal mínimo de 15 dólares. (United Press.)

WASHINGTON, 20.—Se asegura que el presidente Mr. Roosevelt está seriamente preocupado por la ola de especulación que se ha desencadenado en los mercados de cereales y otros productos alimenticios y materias primas.

Se añade que el Gobierno piensa en el establecimiento de un control sobre los mercados, y estudia un proyecto para el control legal sobre las Bolsas, de modo que se pueda evitar el exceso de la especulación.

WASHINGTON, 20.—En vista de la enorme y repetida baja experimentada por las cotizaciones del trigo, otros cereales y el algodón, el senador demócrata Mr. Thomas ha manifestado que pedirá al Gobierno que clausure o al menos que ejerza un severo control del Stock Exchange de Nueva York y de la Bolsa de cereales de Chicago, a menos que las citadas instituciones no adopten acuerdos que limiten las pérdidas que pueden sufrir los artículos de primera necesidad durante una sesión de cotizaciones.

La suscripción pro-damnificados

DONATIVOS EN LA DIPUTACION

La Banda municipal de Marquina ha enviado a la Diputación la cantidad de 100 pesetas, con destino a la Junta de socorro pro damnificados.

La Banda de Lodosa ha enviado 158'70 pesetas, producto de una cuestación allí efectuada.

La Banda municipal de Mondragón ha remitido 509'90 pesetas, y 100 pesetas el Ayuntamiento de Alsasua.

NUESTRA SUSCRIPCION SE CERRARA EN PLAZO CERCANO

La suscripción que LA VOZ DE GUIPUZCOA abrió inmediatamente de ocurrir los temporales que han asolado una zona de nuestra provincia, será cerrada en plazo cercano.

Quisimos colaborar con las autoridades y corporaciones en la tarea de aportar donativos a la suscripción general pro damnificados, y como siempre, al servicio de Guipúzcoa, no dudamos en encabezar las listas de suscripción en nuestra casa, para dar facilidades a nuestros lectores y amigos.

Advertimos la inminencia del cierre de la suscripción, para que cuantos nos han anunciado su propósito de contribuir a engrosar la lista nos envíen sus donativos, lo mismo si corresponden a particulares que si se refieren a entidades y círculos de la provincia.

El plazo señalado para el cierre de la suscripción es, lo repetimos, breve, y por esto encarecemos a nuestros lectores y amigos que acudan diligentemente con sus aportaciones.

LA SUSCRIPCION EN EL BANCO GUIPUZCOANO

La suma recaudada hasta ayer en este establecimiento, a favor de los damnificados por el temporal, asciende a 83.808'40 pesetas.

LA SUSCRIPCION EN LA JUNTA OFICIAL PRO DAMNIFICADOS

Suma anterior: Pesetas ... 1.424.548'43 *
Gremio de carniceros ... 500
Don Juan Antuñano, de Zarauz ... 50

Suma y sigue: Pesetas ... 1.425.098'49

El Banco Urquijo de Guipúzcoa comunica en atenta carta que ha abierto una suscripción, encabezándola con 7.500 pesetas.

Don Andrés Aguirre, de Mondragón, ha enviado a esta Junta oficial pro damnificados un décimo de Lotería de cinco pesetas para el sorteo que se ha de celebrar el día 21 del corriente, número 10370.



VICHY HOPITAL Afeciones del estómago.
VICHY CELESTINS Vías urinarias. Artrismo.
VICHY GRANDE-GRILLE Hígado.



Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

Impresiones de la nueva España

La obra social de la República

En un artículo anterior dije la oposición suscitada en determinados círculos españoles por la permanencia de los socialistas en el Gobierno; y, recordando los principales argumentos esgrimidos respectivamente por enemigos y partidarios de esa colaboración, hube de indicar que acaso examinando la obra social realizada desde el advenimiento de la República, fuera posible establecer un balance imparcial. Esto es, pues, lo que me propongo intentar en este trabajo, limitándome a resumir hechos sin duda bien conocidos por el lector.

Al proclamarse la República, las organizaciones agrupadas en la Unión General de Trabajadores sumaban más de 300.000 afiliados. De las organizaciones sindicalistas reunidas en la Confederación del Trabajo no me atrevo a citar cifras por carecer de datos debidamente controlados. Pero a pesar de haberse creado el Ministerio del Trabajo en 1920—tres años antes de surgir la Dictadura—, es un hecho evidente que la legislación social en España—me refiero sobre todo a la aplicación práctica, no a textos puramente platónicos—, se había quedado muy rezagada en comparación con los demás países de Europa.

La llegada a la dirección del Ministerio del Trabajo, en abril de 1931, del antiguo estuquista y secretario general de la U. G. T., Francisco Largo Caballero—que una vez más acababa de conocer la cárcel por sus ideas—, había de permitir realizar, en poco tiempo, una labor considerable para recuperar ese retraso sobre las demás naciones.

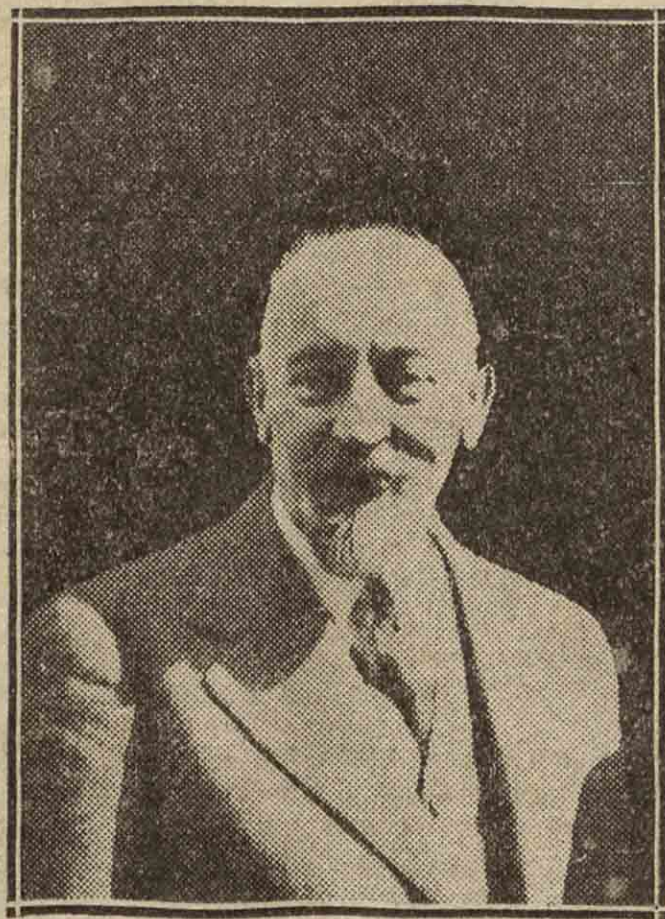
Paralelamente, el entusiasmo y la confianza despertados en el pueblo por el advenimiento del nuevo régimen iban engrosando sin cesar las filas de la organización sindical afecta a la U. G. T., que hoy pasa bastante del millón de afiliados, entre los cuales más de 450.000 corresponden a la Federación de Trabajadores de la Tierra. Este enorme incremento de fuerza, ¿ha conducido a reformas audaces o temerarias, a experimentos peligrosos? Es este un punto importante para la cuestión que estamos examinando y que conviene sea tenido en cuenta.

Desde el primer momento, el pensamiento común de las organizaciones obreras y de sus jefes ha sido aplicar en España aquellas leyes sociales cuya necesidad y justicia habían sido demostradas por el tiempo y la experiencia en otros países. Pero declararon explícitamente que no querían ir, en materia social, "más allá de los límites establecidos en los países más adelantados del occidente europeo". Al fijarse a sí mismos este límite, indicaban su preocupación de realizar una obra positiva, de realizarla rápidamente, sin lanzarse en arriesgadas aventuras.

Al presentar, casi inmediatamente, un proyecto de ley sobre el contrato de trabajo, proyecto que tendía a establecer las relaciones entre patronos y obreros "sobre las bases de la personalidad y de la responsabilidad de ambas partes y la salvaguardia de los intereses de la colectividad", manifestaron su voluntad de evitar conflictos dolorosos protegiendo al mismo tiempo el interés general. Al declarar, como lo hizo en la Conferencia de Ginebra: "No pretendemos ser—como parecen temerlos algunos, ignorantes o timoratos—, una segunda edición de la Revolución rusa; sino la prueba evidente de que, para instaurar un régimen de justicia y de libertad para todos, para fundir las clases tradicionales en una síntesis superior, no necesita el nuevo Derecho imponerse por la fuerza, ni en las relaciones internas de los ciudadanos entre sí, ni en las relaciones externas entre los Estados". Largo Caballero condenaba claramente la demagogia y la violencia.

He vuelto a encontrar la afirmación de esos sentimientos, de esos principios, de esa voluntad también, en mis conversaciones con él y con su colaborador y subsecretario, Antonio Fabra Ribas—que ha vivido largos años en Francia, donde cuenta con amigos sinceros—. Pude apreciar que estos hombres no habían sido sorprendidos por las responsabilidades del poder. Venían observando y meditando desde hacía mucho tiempo. Se habían capacitado de las dificultades de la tarea, y comprendían que una transformación social no puede ser obra de un día. Al señalar y prever el peligro de los utopistas, de los visionarios, que de un salto quisieran realizar el ideal y alcanzar de un solo golpe un estado social perfecto, se han mos-

trado—a mi entender—, dignos de su misión de estadistas. Si han conservado la confianza de las masas obreras, yo entiendo que es precisamente porque tuvieron el valor de combatir el error y la puja demagógica, de



Mr. DALIMIER

decir la verdad lisa, sin prometer lo que no podían dar.

Y con todo estimo que su obra es considerable. España es hoy día el único país que haya ratificado todos los convenios internacionales en materia de Trabajo. Ha propuesto la organización del Control obrero en las empresas "para que participen los obreros en las responsabilidades de gerencia". Al basar su proposición en esta razón equitativa: "que el bienestar de los trabajadores está indisolublemente ligado a la prosperidad de la industria y de la empresa en que trabajan", sus autores han reconocido la comunidad de intereses superiores de patronos y obreros.

La República española ha fijado el estatuto jurídico de las cooperativas, reformado el régimen de los accidentes de trabajo, hecho obligatorio el retiro obrero, creado una Caja nacional contra el paro y el seguro obligatorio de maternidad, prohibiendo el empleo de primeras materias nocivas a la salud de los trabajadores, extendido a la agricultura la ley sobre accidentes de trabajo, elaborado un proyecto de seguro contra la enfermedad, y perfeccionado la organización de los Jurados mixtos profesionales destinados a resolver los conflictos del trabajo; Jurados mixtos cuyo origen, típicamente español, se remonta al año 1873.

Es cierto que el funcionamiento de estos Jurados mixtos, en las condiciones actuales, da lugar a numerosas críticas. ¿Son todas fundadas? Carezco de datos suficientes para afirmar en uno u otro sentido. Pero creo que al hacer este balance hay que tener en cuenta, al lado de deficiencias inevitables, los servicios prestados para evitar la agudización de innumerables conflictos.

Por otra parte la República española ha comprendido que no era bastante crear una legislación, sino que era preciso además asegurar el reclutamiento de aquellos que tendrían por misión controlar la aplicación de las leyes. A esta preocupación responde la fundación de escuelas sociales, la formación de inspectores e inspectoras, de delegados de ambos sexos. Tuve ocasión de asistir a la reunión a que fueron convocados antes de dirigirse a ocupar sus puestos, y de oír los consejos que les daba Fabra Ribas. De su discurso, tan serio, tan lleno de buen sentido, sólo quisiera recordar un párrafo. Aludiendo a los conflictos sociales, el subsecretario observaba que, muy a menudo, la ignorancia del fondo de los problemas retrasaba su anhelada solución. "Los obreros—añadió—, sólo conocen por lo general un aspecto de la cuestión. Los patronos, por su parte, suelen atenerse únicamente a su punto de vista. Vuestra misión consiste en intervenir como guías y como consejeros. Es necesario que para esta tarea os encontréis seriamente preparados, y animados por el espíritu social".

Si se permite a un parlamentario y estadista francés expresar su opinión, objetiva e imparcial, basada en su propia experien-

No soy pesimista por principio y acostumbro hacer un esfuerzo para hallar algo bueno allí donde muchos se empeñan en no ver sino sucesos aciagos. Pero por mucho que uno se esfuerce en buscar signos favorables en el horizonte de la Conferencia Económica y Monetaria Mundial, que con tanta pompa y solemnidad se inauguró en Londres el 12 del mes pasado, y desde entonces ha venido arrastrando una vida precaria y languideciente, no es posible el menor optimismo.

Acaso, en el mejor de los casos, se logre cierto acuerdo monetario internacional; acaso cesen la libra y el dólar de luchar entre sí y salgan de la Conferencia reconciliadas... momentáneamente, sin garantía en cuanto a futuros conflictos; pero aquí terminan los pronósticos y no cabe prever mayores resultados para la reconstrucción mundial. ¿Valía la pena reunir para semejante fruto tan costoso aparato internacional?

Incluso suponiendo—y es mucho suponer—que se atenúe la guerra de tarifas con algunas modificaciones de aranceles, son medidas tan limitadas y parciales que en modo alguno pueden restablecer la libertad internacional del comercio de exportación, y con ella los intercambios indispensables a una reconstrucción positiva. Por lo que respecta a la cuestión de las deudas, es probable que el Tío Sam se resigna a cortar por lo sano y reducir el total de sus créditos, porque ha comprendido ya que es preferible mostrarse generoso con deudores morosos e insolventes.

Se echa de ver que tan escasos y parciales resultados están muy lejos de realizar los fines para los cuales se reunió la Conferencia: liquidación de las deudas de guerra, convenio monetario general, acuerdos arancelarios sólo pueden considerarse como medios para alcanzar esos fines, y separados del objetivo general carecen de valor eficaz. Este objetivo—que todos dicen querer alcanzar—, es la solución de la crisis económica, que ya se ha hecho universal, y de la cual el paro forzoso es uno de los síntomas más dramáticos.

¿Podrá la Conferencia resolver esa crisis, tremendo problema que embarga la atención de tantos millones de seres en el mundo? Mi mayor deseo—el de todos, sin duda—, fuera contestar afirmativamente. Pero con la máxima buena voluntad no cabe más que una respuesta: un "no" rotundo y categórico. La Conferencia está inevitablemente destinada al fracaso en esto, que constituye su verdadero objetivo. Existe, ¡qué duda cabe!, una solución a la crisis; pero los delegados enviados a Londres por los gobiernos con la misión de hallarla no parecen capaces de dar con ella, y si la pudiesen ver no se atreverían desde luego a preconizar su aplicación.

Es preciso recordar, una vez más, que la causa profunda de la crisis mundial no se halla en las tarifas aduaneras, ni en las deudas intergubernamentales, ni tampoco en la inflación. La verdadera causa procede del desequilibrio entre la capacidad de consumo de la masa de los pueblos. Prueba de ello está en que el epicentro de la crisis se encuentra en los Estados Unidos, precisamente el país que ha alcanzado la más alta capacidad de producción en el mundo moderno. La racionalización y la producción intensiva de la industria norteamericana han logrado en el curso de los últimos veinte años un ritmo tan rápido que rebasó incluso el progreso industrial de los cien años anteriores, realizado con la conversión del carbón de hulla en fuerza motriz. Primero la guerra—enorme destructora de riqueza—, luego los fabulosos créditos a Europa, impidieron que la crisis estallara con toda su violencia hasta 1929. Mas el desequilibrio se manifestó irremediable: las montañas de productos fabricados o transformados por las máquinas se iban acumulando, porque no eran absorbidos con la misma rapidez con que se elaboraban. Los dueños de las máquinas y sus familias eran harto poco numerosos para consumir, por sí solos, los "stocks" inmensos; y los esclavos de las máquinas tampoco podían consumirlos, porque sus jornales y salarios no habían aumentado en relación con su capacidad de producción.

cia como ministro del ramo, he de decir que en resumen la obra social de la República española me parece un esfuerzo serio, prudente, ponderado, que, al mismo tiempo que aporta a los trabajadores satisfacciones justas, no desconoce los intereses superiores del país y del régimen.

C. A. DALIMIER.
Ministro del Trabajo en el
Gobierno francés.

El círculo vicioso

Inevitable fracaso de la Conferencia económica

Al derrumbarse el sistema económico norteamericano, el mundo entero quedó trastornado, ya porque el mismo fenómeno se producía en los países más industrializados, ya porque otros países, de situación más equilibrada, iban perdiendo con ello los mercados a los que exportaban sus productos agrícolas; y el derrumbamiento de los países ricos e industriales que constituían tales mercados provocaba a su vez el derrumbamiento de su exportación, por ende de su propia riqueza.

He aquí las verdaderas causas de la crisis; y sería muy fácil demostrarlo con sólo reproducir los datos impresionantes reunidos por los "tecnócratas" norteamericanos. Es, por lo tanto, evidente que el único remedio puede hallarse en el restablecimiento del equilibrio entre producción y consumo; o sea, en la disminución de la jornada de trabajo y el aumento de los salarios, lo cual quiere decir reducción de los beneficios de los industriales y comerciantes. Fuera de este remedio lógico no hay más que simulacro y farsa.

Pues bien: los muy ilustres economistas y los representantes de los grandes países industriales que se han reunido en Londres no pueden evidentemente, ni con la mayor buena fe, enfrentarse así con los verdaderos términos del problema. Sería tanto como atacar el sistema económico que tienen por misión defender. Se ven obligados a evitar el obstáculo pero sin apartarlo del camino.

La experiencia melancólica de las Conferencias internacionales que se vienen sucediendo desde la guerra no autoriza sino al pesimismo. Los timoneles que tienen el gobierno del gran navío de la humanidad son hombres acostumbrados a navegar con buen tiempo: la tempestad que azota ahora la nave les sorprende y desorienta. El fenómeno es nuevo para ellos, en su profundidad y por su universalidad, y no se hallan capacitados para vencer. Creen que las viejas artes de navegar en aguas tranquilas pueden servir para gobernar la nave en medio de semejante tempestad. Y corren fuerte riesgo de naufragar.

Pero la que no puede perecer en el naufragio es la humanidad, los pueblos mismos. Como quiera que el instinto vital es más fuerte que la amenaza, los pueblos buscan y hallarán su salvación, aun a costa de una honda transformación del viejo sistema económico por que se vienen rigiendo. No serán, desde luego, los profesores, los estadistas, los banqueros y demás técnicos reunidos hoy en Londres, mañana en otra ciudad, quienes nos han de llevar a esa salvación: será la rebelión espiritual de los pueblos que no quieren morir.

Vincenzo VACIRCA.

Diputado en el ex Parlamento italiano.

(Prohibida la reproducción).

TEATRO TRUEBA

Por la rebaja de rentas; por la Ley definitiva de alquileres; por la prórroga ilimitada del contrato de arrendamiento. Gran mitin inquilinista el domingo, a las once de la mañana, en el Teatro Trueba.

AGUAS DE CESTONA

ENFERMOS DEL HIGADO, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc.,

— ACUDID AHORA A TOMARLAS —

El Gran Café de la Marina de ZARAUZ

le proporcionará una tarde agradable
VISITELO

+CLUB+

CIGARRILLOS DE VIRGINIA
PAQUETE 165 PTS

INFORMACION GENERAL

La Asamblea económico-social acuerda pedir una urgente reforma de los Jurados mixtos y desiste por el momento de crear la Unión General de Patronos

A las puertas de un convento barcelonés, un sacerdote pide limosna, originando la protesta de los mendigos

(POR TELÉFONO)

Madrid 21.

LOS PATRONOS NO FORMANRAN POR AHORA EL FRENTE UNICO

MADRID.—Ayer continuó la asamblea económico-social. Se acordó que por el momento no procede constituir la Unión General de Patronos.

Se aprobaron las conclusiones. Entre éstas figuran:

Declarar que los Jurados Mixtos son un instrumento de lucha despiadada y cruel de la que se origina la actual crisis económica.

Que no se puede pedir la colaboración patronal—prestada hasta ahora—a los Jurados Mixtos, pues la clase obrera desecha los acuerdos de éstos.

Pedir al Gobierno la urgente necesidad de modificar los Jurados Mixtos, suspendiendo la facultad determinante de fallo de los presidentes.

Organización de una magistratura del Trabajo, entre la que se recluten los presidentes y secretarios de los Jurados.

Que los recursos contra los fallos de los Jurados, no se resuelvan por el ministerio del Trabajo.

UN SACERDOTE PIDE LIMOSNA EN BARCELONA

BARCELONA.—A la puerta del convento de los Dominicos, en la calle de Ausias March, se situó un sacerdote pidiendo limosna.

Los mendigos habituales de aquel lugar protestaron airadamente, y al ser interrogado, el sacerdote respondió que se encuentra en tan mala situación, que se ve precisado a implorar la caridad pública.

LOS MALOS TRATOS A LOS DETENIDOS

MADRID.—El diputado señor Algorta denunció ayer al ministro de la Gobernación que en la Jefatura de Policía de Barcelona se hace objeto de malos tratos a los detenidos, y al efecto presentó algunas fotografías de detenidos que aún presentan lesiones.

El señor Casares Quiroga le dijo que los detenidos son para él sagrados, y que había ordenado la apertura de un expediente, y que hablaría con el gobernador de Barcelona.

LIBERTAD CONDICIONADA A UNOS YANQUIS

PALMA DE MALLORCA.—El Juzgado militar ha autorizado la libertad condicionada, mediante fianza conjunta, de cinco individuos, súbditos yanquis, acusados de desacato o agresión a la Guardia civil.

La fianza prestada es de 20.000 pesetas.

UNA VERSION YANQUI

BALTIMORE, 20.—Mr. Henri L. Mencken, director de la revista "The American Mercury", ha declarado que protestará energicamente contra todo intento de procesar al norteamericano Mr. Theodore Pratt, que se encuentra en Palma de Mallorca y que publicó en la citada revista un artículo acerca de la isla española.

Mr. Mencken añadió que todos los norteamericanos que han estado en Mallorca afirman que cuanto dice en su artículo Mr. Pratt es exacto. Además hay otros procedimientos que el incoar un proceso para contestar a una información periodística. (United Press.)

N. DE LA R. Acogemos la anterior informa-

ción de la United Press por una norma informativa. Pero, como verán nuestros lectores, los detenidos en Palma son cinco yanquis y no uno sólo, como expone la mencionada Agencia americana. Por otra parte, la intervención de un Juzgado militar en el asunto parece indicar que el motivo del procesamiento es muy distinto al que dicen desde Baltimore.

LAS HUELGAS EN ASTURIAS

Oviedo.—Los obreros de la fábrica de Trubia, afiliados a la U. G. T., han acordado ir a la huelga y al efecto han presentado el correspondiente oficio. Esta decisión se basa en que las peticiones formuladas por dichos obreros han sido rechazadas por el gobernador. Si se llega al paro éste afectará a 1.700 obreros.

Los obreros huelguistas de la Duro Felguera han acordado someter al referéndum las bases de arreglo propuestas. Únicamente algunos directivos se muestran opuestos a este referéndum, pero la impresión general es que se llegará a él y que se solucionará el conflicto que lleva pendiente ocho meses.

DETENCION DE "EL MIJITAS"

Sevilla.—En el pueblo de Camas ha sido detenido el célebre ladrón Juan Jacinto Clemente (a) "El Mijitas", que se fugó en la estación de la Plaza de las Armas cuando iba a ser conducido al penal de Cartagena. "El Mijitas" fué detenido en el corral de la casa del médico de Camas. Le descubrieron unos vecinos contra los que aquel hizo varios disparos. Se avisó a la guardia civil y

acudió una pareja que le detuvo, ocupándole una pistola y 24 cápsulas.

UN INCENDIO INTENCIONADO

SEVILLA.—Ayer, cuatro individuos metieron papeles encendidos por debajo de la puerta del almacén de maderas que en la céntrica calle de Don Pedro posee el industrial don Darío Mera.

Una mujer, llegó con un bidón de gasolina, con el que rociaron los desconocidos la puerta, incrementándose las llamas. Fuerzas de Seguridad intentaron detener a los incendiarios, que contestaron a tiros dándose a la fuga.

Se cree que el atentado obedece al conflicto de madereros. Se ha dado orden para detener a elementos del gremio, que tal vez estén relacionados con este y otros sucesos.

Las izquierdas guipuzcoanas

JUVENTUD RADICAL

Se convoca a todos los afiliados a la Juventud Radical de San Sebastián a una asamblea general ordinaria que tendrá lugar mañana, sábado, a las siete y media de la tarde y a las ocho en segunda convocatoria. A dicha hora dará comienzo la asamblea con el número de afiliados que se encuentren presentes, siendo válidos los acuerdos que se tomen.

Como los asuntos a tratar son de gran interés, se ruega encarecidamente a todos los afiliados a esta Juventud no dejen de acudir a la asamblea.—El secretario.

La evasión de capitales

El diputado señor Oriol ha depositado cuatro millones para la libertad provisional y ha sido autorizado a marchar al Extranjero

(POR TELÉFONO)

Madrid, 21.

Ayer llegó a Madrid el juez especial que entiende en la evasión de capitales, señor Arias Vila. Interrogado por un periodista acerca de sus actuaciones en Bilbao, se negó a hacer manifestaciones, mostrándose muy reservado.

Sin embargo, el periodista consiguió obtener una referencia particular de esas actuaciones, logrando averiguar que el juez especial exige al señor Oriol una fianza de veinticuatro millones para responsabilidades civiles, y otra de cuatro millones para disfrutar de libertad provisional. Los cuatro millones fueron depositados al cabo de pocas horas.

El señor Oriol solicitó después autorización para acompañar al extranjero a su esposa, que parece se halla delicada de salud, y el juez accedió a ello.

Al llegar a la frontera fué detenido. Se llamó a la Dirección de Seguridad y de aquí al señor Arias, quien manifestó que en efecto, él había autorizado al señor Oriol a que acompañara a su esposa al extranjero.

En cuanto al aviador señor Pombo, el juez le exige doce millones de pesetas para responsabilidades civiles y dos para la libertad provisional. Esta segunda fianza no ha sido causada aún y se le ha dado para que la deposite el plazo que marca la ley. Mientras el señor Pombo se halla en libertad.

La pérdida del "Cuatro Vientos"

Conde la creencia de que el avión español cayó al mar

MEJICO, 20.—En vista de no haber dado el menor resultado positivo las pesquisas para descubrir el paradero del "Cuatro Vientos" y de sus tripulantes en territorio nacional, va en aumento la creencia de que el aparato cayó al mar, pereciendo ahogados los señores Barberán y Collar.

En breve regresará a la capital mejicana el sargento Madariaga. (United Press.)

El concordato entre el Vaticano y el Reich

ROMA, 20.—Hoy quedó firmado el concordato entre el Vaticano y el Reich, firmándolo en nombre de Alemania el vicescanciller von Papen. El texto se hará público el próximo sábado.

Después de la firma del citado documento von Papen fué recibido en audiencia particular por el Papa. (United Press.)

La cesión del Palacio Miramar a la ciudad de San Sebastián

El alcalde-presidente del Ayuntamiento donostiarra, señor Sasial, recibió ayer el siguiente telegrama del ministro de Obras Públicas, don Indalecio Prieto:

"Ministro Hacienda firmó hoy resolución para cumplimiento ley cediendo al Ayuntamiento de San Sebastián palacio y parque Miramar. Se ludate.—Prieto."

La joven Leonor Salaverri Alaún

Falleció ayer, a las cinco de la tarde,
a los 27 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su director espiritual, R. P. Ambrosio (Capuchino); padres, don Florentino y doña Petra; hermanas, Paquita y María; tíos, primos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amistades se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán hoy, VIERNES, a las DIEZ de la mañana, en la parroquia de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, favor por el cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 21 de julio de 1933.

Domicilio: PLAZA DE GUIPUZCOA, número 9, cuarta.

La señora Doña Jerónima Zuazola Barrenechea

Falleció ayer, a las cinco de la tarde,
a los 57 años de edad

Después de haber recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Marcelino Gómez Otegui; hermanos, doña Irene y don Juan; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, VIERNES, a las CINCO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 21 de julio de 1933.

Domicilio: URDANETA, 22.

Primer aniversario de la señora Doña Micaela Goñi Zenoz

(MAESTRA PORTERA DE LA FABRICA DE TABACOS)

Que falleció en San Sebastián, el día 23 de julio de 1932

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Su desconsolado esposo, don José Núñez Pérez (antiguo Bedel del Instituto Nacional de 2.ª Enseñanza); hijos políticos, don Francisco Núñez y doña Julia Alvarado; nietos, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan acudir a la misa de Aniversario que se celebrará el día 22 del corriente, a las DIEZ de la mañana, en la Iglesia parroquial de SAN VICENTE, por lo que les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 21 de julio de 1933.

Domicilio: GENERAL ECHAGÜE, número 10.

El señor DON SANTIAGO GUARDIOLA CANELA

Ha fallecido a las tres de la madrugada de hoy, a los 68 años de edad
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Felicia Pastor; hijos, don Santiago, don Roberto (ausente), don Félix (ausente), doña María Luisa (ausente) y doña Elena (ausente); hijas políticas, doña Josefa Barquín y doña Herminia Rodríguez (ausente); hermana, doña Rosa; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes y la razón social Manufacturas y Almacenes Barquín, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, sábado, a las once, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 21 de julio de 1933.

Domicilio: LARRAMENDI, 4.

CENTROS OFICIALES

Próxima asamblea de Ayuntamientos vascos para la aprobación del proyecto de Estatuto

Se celebrará en Vitoria el día 6 del próximo agosto

Diputación

Reuniones

Ayer, en el Palacio de la Diputación, se reunió la Comisión de Miqueletes para tratar de diversas cuestiones de trámite.

También se reunió, según nos dijo el señor Sasiain, que ocupa interinamente la presidencia de la Comisión Gestora, la Junta de la lucha antituberculosa.

La colonia de Rivabellosa

Se nos entregó en la Diputación la siguiente nota:

"Se está preparando la segunda expedición de colonias escolares al Sanatorio de Rivabellosa en Cameros (Logroño), que ha organizado la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, con ayuda de los Ayuntamientos.

Esta segunda tanda disfrutará, durante los meses de agosto y septiembre próximos, del clima seco, soleado y de altura allí reinante. Varios de los Ayuntamientos invitados a colaborar en esta obra se han desentendido y las plaza sgratuitas que costea la Caja han sido distribuidas entre Ayuntamientos que con sacrificio propio han concurrido al llamamiento hecho en favor de esta benemérita campaña de sanidad y asistencia social.

Deseando extender sus beneficios a cuantos quieran utilizarlos en favor de los niños que lo necesitan, se invita a entidades, fábricas, organizaciones políticas, culturales, benéficas y particulares a que colaboren en tan laudable obra, concediéndoseles el derecho a designar beneficiarios satisfaciendo el importe de su estancia, que será de 400 pesetas, por los dos meses referidos, todo incluido.

La edad de los niños estará comprendida entre los ocho y los 14 años, y la de las niñas entre los 8 y 12 años.

Quienes deseen hacer uso de este derecho, deben dirigirse a la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa antes del día 25 del corriente mes de julio."

El Estatuto Vasco

Bajo la presidencia del vicepresidente de la Comisión provincial, señor Sasiain, se reunieron ayer en la Diputación los gestores provinciales, cambiando impresiones en orden al Estatuto Vasco. De esta reunión fué facilitada la siguiente nota oficiosa:

"Reunida la Comisión Gestora de la excelentísima Diputación de Guipúzcoa, en sesión extraordinaria, bajo la presidencia del señor don José Sasiain, con asistencia de los gestores señores Torre, De los Toyos, Fernández, Liceaga, Sotos y Arratibel, examinó la propuesta hecha por la Comisión Gestora de Vizcaya para que la asamblea de Ayuntamientos de las tres provincias para la aprobación del proyecto de Estatuto del País Vasco, confeccionado por las Comisiones Gestoras, se celebre el día 6 del próximo mes de agosto en la ciudad de Vitoria, y acordó adherirse a la referida propuesta y prestar su conformidad a que se celebre la expresada asamblea en dicho día y lugar.

En consecuencia, esta Comisión Gestora cursará la oportuna convocatoria a los Ayuntamientos de la provincia, quienes deberán reunirse en sesión para designar un vocal de su seno para que los represente en la citada asamblea, enviando inmediatamente copia certificada del acta en que conste el nombramiento a la Diputación.

La Diputación, en cuanto reciba el acta referida remitirá a los representantes designados por medio de sus alcaldes, la correspondiente credencial para su asistencia a la asamblea."

Ayuntamiento

El Museo Oceanográfico

Una comisión del Museo Oceanográfico, integrada por los señores Baroja, Alonso Berueta y Gómez Izaguirre, visitó ayer al señor Sasiain para solicitar el apoyo del Ayuntamiento en la organización y preparación de varios actos que se organizarán en San Sebastián con motivo del 25 aniversario de la fundación del Museo. Estos actos se celebrarán en los primeros días de septiembre.

El alcalde prometió interesarse por la licitud, y la citada comisión se dirigió a la Diputación para visitar al vicepresidente.

Una visita

El señor Sasiain dijo a los periodistas

había recibido la visita de M. Bauguitte, diputado francés e iniciador del grupo franco-español de la Cámara francesa, quien le cumplimentó, anunciándole su permanencia en nuestra ciudad durante tres días.

Los músicos de La Perla

Para esta tarde, a las siete, el alcalde ha convocado a reunión al Consejo de Administración de La Perla del Océano, para tratar del problema que se ha originado al contratarse orquesta de fuera para su actuación durante el verano.

Devolución de una joya

Comunicó el alcalde a los periodistas que hoy se procederá, por la Jefatura de la Guardia municipal, a la entrega de una sortija de gran valor por haberse cumplido el plazo que determina la ley para devolverla a la persona que la encontró, por no haber sido reclamada por nadie.

Esta sortija fué entregada hace dos años por un vecino del Antiguo que la encontró entre unas basuras y a pesar del valor de la joya, en este tiempo transcurrido no ha sido reclamada.

Gobierno civil

Devolución de visitas

El señor Artola, durante la mañana de ayer se dedicó a devolver las visitas que estos días ha recibido.

A nuestras preguntas nos contestó que no tenía ninguna noticia de interés que comunicarnos.

La huelga de espectáculos

El señor Lacort, delegado del Trabajo, continuó ayer efectuando diversas conferencias con elementos patronales y obreros para hallar una solución armónica a este problema.

Ayer por la tarde celebraron una reunión en la Casa del Pueblo de la U.G.T. los obreros de los sindicatos que constituyen la Federación Local de Espectáculos Públicos. En principio, y señalando algunas condiciones previas, se acordó someterse a una Comisión arbitral propuesta por el delegado regional del Trabajo, Sr. Lacort, presidida por una persona de absoluta garantía para ambas partes litigantes.

Por la noche en el Gobierno civil se celebró una reunión de representantes de empresas y obreros para ver de restar dificultades al pleito y llegar si era posible a una solución.

Esta reunión se prolongó desde media noche hasta las tres de la madrugada.

El gobernador civil al recibirnos nos manifestó que las negociaciones continuaban, habiendo por último un punto principal, referente a la colocación de los músicos parados de la localidad. La Federación Local de Espectáculos parece ser que ofrece a las empresas cuatro orquestinas actualmente sin colocación, y este extremo será tratado en una reunión de empresarios que ha sido convocada para mediodía de hoy en el Gobierno civil.

El resultado de la reunión de ayer parece que hace confiar en que el conflicto pueda ser resuelto en plazo breve, si no surgen dificultades que no son de esperar.

A presentarse

En este centro oficial se ha recibido un escrito de Lugo, en el que una señora llamada Ramona Méndez interesa el paradero de su hija María Arza Méndez, rogándose a quien tenga noticias de ella lo comunique en este centro.

Al mismo tiempo, este llamamiento se hace directamente a la interesada, para que comparezca en el Gobierno civil.

Ocasión

Vendo o alquilo para la temporada "Chrysler" y "Ford" roadster, y varios, conducción interior. Iparraguirre, 4. Garaje CEPEDS.

GANGA

Buró americano, se vende barato. Razón: Teléfono 12-5-27.

Se traspasa huevería

por poco dinero. Rinde un beneficio diario de 20 a 25 plas.; se dan toda clase de facilidades para el desarrollo del negocio. Para más informes: Calle Matía, núm. 27, el sábado, de 3 a 6 de la tarde.



Miss Afición

Mañana por la tarde, a las siete, en el elegante Casino de la Playa tendrá lugar la elección de "Miss Afición" entre las representaciones femeninas españolas y francesas.

Se ha elegido la hora de la tarde para dar a la fiesta un sello de gran distinción.

Será una fiesta en que se reúnan los elementos más valiosos.

Además de una gran orquestina tomarán parte el notable violoncellista Gabriel Verkos; la eminente cantante señorita Hernández y el renombrado compositor y pianista don Francisco Cotarelo.

Actuarán también los Cosacos del Don... Pío y habrá otros varios alicientes.

Además de la elección de "Miss Afición" habrá otras varias atracciones.

Será la fiesta de mañana, sábado, a las siete de la tarde, la más atrayente fiesta mundana del verano donostiarra.

Santoral

Viernes, 21 de julio. — Santos Práxedes, Daniel, Zótico, Julia, Víctor y Alejandro.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 5'1, pasa por el meridiano a las 12'20 y se pone a las 19'41.

La luna sale a las 3'28, pasa por el meridiano a las 11'26 y se pone a las 19'17.

Viajes

Procedente de Zaragoza se encuentra en nuestra ciudad pasando el verano don Mariano Brud, con su distinguida esposa doña Pilar Usón e hijos.

De la misma capital se ha trasladado a Cestona, para después venir a nuestra ciudad, doña Pilar Briz de Sáenz.

También de Zaragoza han llegado las señoritas Elena y Juanita González de Villumbrosa, acompañadas de su hermano Francisco.

A Fuenterrabía, donde pasarán el verano, doña Rosario Fernández de Calero, con sus hijas Rita y Rosario.

De Zaragoza a nuestra ciudad, doña Elvira de Veraza, viuda de Echeverz, con su hija; a Zarauz, la señora viuda de don Ramón Ayala, con sus hijas; a Fuenterrabía, don Alberto Carrión; a nuestra ciudad, don Vicente García Navarro.

Llegaron de Zaragoza a nuestra ciudad, en viaje de boda, don Vicente Abadías Salanova y doña María Loreto Susín Hernández.

Llegó de Bilbao don Pablo Dollagaray. De la misma localidad don Alberto Martínez Benito.

Llegaron de Vitoria don Ramón Reñe y don José Vilas Trillo.

De aquella capital regresó a San Sebastián la señorita Emilia Bessón.

De la misma capital vino don Victoria Laza, con su señora.

Ha marchado a Pamplona don Isidoro Elizalde.

PELUQUERIA SEÑORAS. Casa Romeo. Garibay, 17. —: —: Teléfono 10-497

De la capital de Navarra vino la señorita Pilar Ducha Altolaguirre.

Han marchado a Belascoain, don Francisco Azpiroz y doña Elena Miqueo.

De Pamplona a Tolosa, las señoritas Mirín y Margarita Añarrategui.

De Vitoria han marchado a Zarauz don Arturo Martín y sus hijos.

Ha llegado a nuestra ciudad don Moisés García de la Vega, con su familia.

De nuestra ciudad a Bilbao, doña Goya R de Frade.

De Madrid ha llegado el ingeniero don Santiago G. de Vinuesa.

De Pamplona, el abogado don Joaquín Herrero Mateos.

Procedente de la capital de la República y con dirección a París, se encuentra en nuestra ciudad el señor Templado Martínez.

Han llegado a nuestra ciudad el agregado naval de la Embajada le Francia y la señora de Tour; a Zarauz, la ex condesa viuda de Santa Coloma; a nuestra ciudad, los ex marqueses de Casa León y los de Enrile, don José Soler, la señora viuda de Lizasoain, don Ignacio Muguiro, don Emilio Civeira y don Esteban Durán; a Fuenterrabía, don Enrique Arroyo; a Deva, doña Candelaria Cerón; a nuestra ciudad, don Francisco Romero Otazo, don Alejandro García del Pozo, don Eduardo Ruiz, don Joaquín Huarte y don Fernando Fernández; a Fuenterrabía, las señoritas de Berro.

Restaurant Euskealdun

Pensión completa para familias. Diariamente exquisitos menús y servicio a la carta. PI Y MARGALL, 5. —: SAN SEBASTIÁN

Bodas

El día primero del próximo septiembre se celebrará en nuestra ciudad la boda de la señorita María Jesús Baselga y don Eduardo de Aguilar y Otermin.

Hotel María Cristina

Domingo, 23 de julio

Inauguración de los THES DANSANTS

Mezclilla

Fiesta de gala en el Náutico.—Como ya se anunció, el próximo domingo, día 25, el Club Náutico celebrará su primera fiesta de gala. Será amenizada por la orquestina "Ritmo".

El baile constituirá un acontecimiento mundano.

Letras de luto

El día 23 se cumple el primer aniversario del sentido fallecimiento de doña Micaela Goñi Zeno. Por tan luctuosa fecha se celebrará mañana, sábado, a las diez de la mañana, una misa en la parroquia de San Vicente.

A su viudo, don José Núñez Pérez, y demás familia reiteramos nuestra condolencia.

Dejó de existir ayer en nuestra ciudad la joven Leonor Salaverri Atáun, que contaba 27 años. A las diez de la mañana de hoy se celebrarán los funerales en la parroquia de San Vicente, siendo llevado a continuación el cadáver al cementerio de Polloe.

Reciban sus padres don Florentino y doña Petra, hermanas y demás atribulada familia, la expresión sincera de nuestro pésame.

A los 57 años falleció ayer doña Jerónimo Zuazola Barrenechea, cuyo cadáver será llevado al cementerio de Pollos esta tarde, a las cinco. Los funerales de sufragio se celebrarán mañana, a las nueve, en la parroquia del Buen Pastor.

Nuestra condolencia a su atribulado esposo, don Marcelino Gómez, extensiva a toda la familia doliente.

Cámara de Inquilinos de San Sebastián

GRAN MITIN INQUILINISTA

Organizada por la Federación provincial de Asociaciones de Inquilinos de España, se están celebrando una serie de actos públicos en toda la provincia para recabar de los Poderes públicos la inmediata presentación en las Cortes del proyecto de ley de Arrendamientos urbanos, que aprobado por el Consejo de ministros retrase su discusión.

El próximo domingo, a las once de la mañana, se celebrará un mitin en el teatro Trueba, presidido por la Junta directiva de la Cámara de Inquilinos de esta ciudad, tomando parte don Félix del Estal, don Florencio Iracheta, de la Liga de Inquilinos de Irún; don Manuel Soto, de la Asociación de Inquilinos de Tolosa, y don Lorenzo Barrio y Morayta, presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de Inquilinos de España.

La Cámara de Inquilinos de San Sebastián invita a todos los inquilinos, comerciantes, industriales, empleados, obreros, etc., etc., a dicho acto.

Las aves anilladas

El vecino del barrio de Oyarzun Angel Arizmendi comunicó ayer al Gobierno civil que en el palomar de su casa se ha posado una paloma mensajera, que en una pata lleva un anillo con la siguiente inscripción: P P 30 L 27178. Está a disposición de quien acredite su pertenencia.

Beba el exquisito

ANIS ECHEVARRIA

Es el mejor

Automóviles gran ocasión

Fiat 521. Peugeot 10 caballos. Ford roadster 13 caballos, como nuevos, baratos. de negocio.

URBANELL HERMANOS.—TAFALLA

GANGA

Veraneantes

Alquillase "villa" lujosamente amueblada, tres minutos Ondarraeta, grandes vistas y campo, ocho dormitorios señores, agua caliente y fría, cinco dormitorios chicos, "hall", dos salones, comedor, dos jardines, dos garajes, ropa y plata, catenetas o más. Precio. 5.000.

Informarán: Agencia San Julián.

20 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Cinema

Ha muerto "Salustiano"

Hace veinte años...

París bailaba el primer tango argentino, que se titulaba, por cierto "Le dernier tango". Una importación patética de Lucien Boyer—"c'est sous le ciel de l'Argentine..."—que las costureras de Luna Park, ágiles y alegres, alimentadas con dos suses de patatas fritas, trataban de parisianizar graciosamente, depurando y convirtiendo este cínico danzón, perezoso y oblicuo, de lunapar—"danza del vientre" por parejas", que decía Sem—en un elegante flirt de piernas finas y discretas.

Damia, Polaire, Mistinguett, tradicionales todavía, seguían aportando al music hall el eco desgarrado del "bal musette" y los "fortifs", que tenía por bardo a Aristides Bruant y se desgranaba en una serie interminable de canciones apaches y de "valse chalcopées"... Bataille, Bernstein, Donnay, llevaban al Gymnase y a la Porte Saint-Martin sus comedias sutiles de amor y de adulterio: "La femme nue", "Le voleur", "Amants", discretos galantes en voz baja, en los ambientes sibaritas de Prunier y de Paillard... Frackson, el pianista cantor de la "Martinière", asesinado por su padre, estiraba la pata en un dramático y postero cake-walk... Y el cañón de la pistola de madame Cailaux dibujaba un siniestro interrogante de humo en la redacción del "Figaro"...

Entonces, en aquel lindo París, ya tan lejano, de anteguerra—todavía los grandes sombreros y las faldas aerostáticas en el Luxemburgo, y en el "faubourg" las últimas lilas cursis de Coppée, y en el bulevar los últimos cafés rocosó, de pintamonas y literatos y dardies de corbata hecha—este buen "Salustiano" que acaba de morir, era una figura extraordinariamente popular. Compartía con Max Linder la gran celebridad de las primeras cintas cómicas. Su silueta, recortada en madera, policromada, se retorcia divertidamente en el escaparate de la Casa Pathé o de Ribby, el sastre bulevardero. Su nariz en trompeta se asomaba, curiosa, a todos los carteles y quioscos de París. Era la gloria. Y el público ingenuo de la sala Gaumont o del Palais Rochechouart, después de admirar la aparatosa belleza rubia de Gabriela Robinne—un poco rancia de clásicos, de "Cid", de "Athalie", de camerino, de pomadas—se reía a carcajadas con las cómicas travesuras de "Rigadin"...

"Salustiano" estuvo en San Sebastián en 1922, cuando ya su fama—que había culminado en "El As"—empezaba a declinar tris-

tamente. Había venido a representar en el Casino, con su compañía, una especie de vodevil, aburrido y ramplón, que se titulaba, si no recuerdo mal, "Cent millions qui tombent".

Las empresas teatrales, entonces, se esforzaban en traernos celebridades francesas. Había estado Domergue, el mago de los "dancings", para decorar varias fiestas que tuvieron poco éxito. Había estado Verneuil, el dramaturgo, para dirigir varias comedias suyas, que no despertaron ningún interés. Había dado Colette Willy una conferencia en el Casino, primorosa, que no fué escuchada siquiera por sus compatriotas los buenos tenderos franceses de la localidad. Damia, sobre el mismo escenario, había sido silbada en "La Glu", de Richepin. Y acababa de pasar de largo, en su último viaje a Madrid, Sarah Bernhardt, la Divina, que en Fuenterrabía nos habló de Loti y en Hernani, de Hugo, con su voz cantora...

La actuación de Prince en San Sebastián pasó casi desapercibida. La compañía era malísima: unos cuantos "cabots" reclutados a la buena ventura y una sola figura interesante: Prince, Dieron solamente dos o tres funciones. Y puede decirse que los únicos espectadores fueron las cariatídes que sostienen la techumbre del salón de fiestas. La estrella de "Rigadin", eclipsada por el astro deslumbrante de Charlot, se había apagado ya en las efímeras constelaciones del cinema...

Estaba ya un poco viejo. En el café Kutz, sentado en la terraza, leyendo el "Matin" con sus lentes de antiguo contable o de funcionario público, nadie hubiera podido reconocerle. Era un francés de serie, completamente vulgar. No recobraba su personalidad hasta que se quitaba los lentes y levantaba su nariz chata, asombrada, de payaso. Entonces resurgía el Rigadin famoso de las películas de "avant-guerre".

Tuve con él una charla en la terraza del Casino, que era entonces todavía un mirador de cosmopolitismo, y es hoy, mejor que San Telmo, el verdadero museo romántico de Donostia. Por esa terraza—relicario de recuerdos de elegancias pretéritas—desfiló una mañana este buen "Rigadin" que hace veinte años, en el viejo París, ingenuo y dichoso, de la anteguerra, hacía desternillarse de risa a las muchedumbres, quizá para que en la alegre inconsciencia de sus risotadas, no oyese cómo galopaban y galopaban hacia Europa los cuatro caballos del Apocalipsis...

Emilio PISON.



popular "Salustiano" "mimando" una escena "particular" en San Sebastián, durante los lejanos días a que se refiere Emilio Pison en esta crónica. (Photo-Carte).

La triunfadora del "Fabregas"

Entreviú con Eugenia Zuffoli

Avanzo en las tinieblas, palpo sombras, los pies no están muy seguros. Voy por los pasillos del teatro Fábregas una hora antes de comenzar la función de moda. En las hendidas del camerino de Eugenia—hasta el nombre tiene de reina, porque aunque se hundan los tronos las reinas persistirán—, en estas rendijas de la puerta hay un dorado hilo de luz que me libra del imprevisto tropezón. ¡Oh, estas tinieblas abominables,



EUGENIA ZUFFOLI

estas estrecheces de la vieja y mohosa arquitectura teatral normada por espíritus antidi-luvianos!... Mas, a través de estos pasillos, y en semejante camerino que es una jaula—como casi todos los mejores camerinos de casi todos los mejores teatros de nuestro tiempo—, se halla dispuesta a una plática, oficialmente periodística, la "primera actriz"—hay que subrayar ahora todo lo que es verídico—, Eugenia Zuffoli.

—¿Pero qué le voy a decir que no haya dicho ya?—me pregunta esta segurísima intérprete de "Pepa Doncel", mirándome con sus negrismos y bellos ojos, donde el periodista sorprende una muy honda fatiga espiritual.

Si en estos instantes pudiera ver a Eugenia Zuffoli el público del Fábregas, este selecto público que ella ha conquistado en una sola noche y con una sola obra—"Pepa Doncel", del aún más grande sorprendente don Jacinto—, comprenderían todos sus admiradores cómo el limo material de los verdaderos artistas se va quemando entre el sublime resplandor de su fe y de sus ansias de inmortalidad.

Eugenia Zuffoli ha terminado el ensayo de "Nena Teruel" y dentro de unos minutos necesita caracterizarse para representar en la tanda de moda "El último lord", en cuyo doble papel de Freddie está—lo que se dice en idioma de alta tensión sensitiva—, para comérsela.

—Y bien, Eugenia, ¿sigue gustándole a usted la revista, el género chico, la opereta?

—No, señor—responde la triunfadora del Fábregas—, nunca me ha gustado ese género, donde me revelé como artista y el que me ha enredado durante diez años.

—Lo encuentro natural—justifico yo con el pleno convencimiento de que un temple artístico como el de Eugenia Zuffoli no podía detenerse para siempre en la estación de la bagatela. Lo confirma diciéndome:

—Mi espíritu vivía insatisfecho, sentía la presión de una atmósfera extraña y cada vez necesitaba más intensamente el plano artístico y moral de la comedia. Por eso cuando tuve un reposo, durante el verano de 1929, me hice el firmísimo propósito de estudiar "Pepa Doncel", "Vidas cruzadas", "La noche del sábado", "Nena Teruel", "El último lord", "La aventura del coche" y otras grandes comedias que me sirvieron de pauta.

Eugenia Zuffoli sonrío y en su linda cara y en toda su grácil figura de amazona, se me hace más ostensible el delicioso contraste de su exquisita ingenuidad de muchacha y de su admirable y subyugadora fuerza de mujer que sabe enfrentarse a todos los vientos contrarios y sabe imponerse a toda fatalidad.

—¿En qué obras se siente usted más gura?—pregunto.

Sin vacilación afirma:

—En cualquier comedia donde tenga una escena a gusto, ya estoy satisfecha. Sentir el papel es lo que importa, aunque preferentemente me gusta interpretar los tipos que me hacen pensar.

—¿Cuál ha sido la obra de mayor éxito para usted?

—"La hija del tabernero", de Angel Lázaro, escrita para mí.

—Bonita comedia—advierdo.

—¿La conoce usted?

—Sí, de lectura. Además conozco bien a su autor. Trabajamos juntos en La Habana, en el "Diario Español", periódico de gratisimo recuerdo que sostuvo heroicamente durante veinticinco años el gran Adelardo Novo.

—¿Cuánto me alegra que usted sea amigo de Angel Lázaro!—exclama contentísima Eugenia Zuffoli.

—Y a mí de que una obra de él le haya dado los más resonantes éxitos! A formar la personalidad literaria de Angel Lázaro en España contribuyó mucho el magnífico poeta Luis de Tapia, con quien yo relacioné al autor de "La hija del tabernero", circunstancias todas que me llenan de satisfacción.

Damos de lado tan gratísimos recuerdos para seguir adentrándose en el ancho círculo espíritu de mi excelente entrevistada.

—Dígame, Eugenia, ¿a qué achaca usted el extravío del público, la desorientación y decadencia actual del teatro? ¿Faltan autores? ¿Faltan artistas?

—Yo no creo que sea por falta de autores ni de artistas. Lo que pasa es que todos vamos muy de prisa y hemos acostumbrado mal al público. Por otra parte los empresarios de ahora son más tímidos o menos entusiastas que los de otros tiempos, lo que les impide formar sólidas empresas. En cuanto a los autores y a los artistas, hacemos cuanto está de nuestra parte. ¿No le parece a usted así? Aunque creo que es necesario modernizar un poco a la actriz...

Callo para que Eugenia prosiga:

—Vea usted el caso de don Jacinto Benavente en "Vidas cruzadas", y Marquina en las obras de su última etapa. ¿No le parece a usted que están haciendo todos los posibles por renovar el teatro?

—Sí, creo que se trabaja con una gran buena fe, pero sin los resultados necesarios... Y dígame, Eugenia, ¿le emociona a usted todavía el público?

—Sí, señor; me produce mucha emoción porque le respeto—responde la admirable actriz con esa voz inconfundible, tan rica en calidades fonéticas y tan cordialmente persuasiva.

—¿Qué opinión tiene usted de los públicos de Hispanoamérica?

Sin vacilar me responde la famosa ex tiple de opereta, a quien Díez Canedo consagró como actriz cuando dijo que teniendo una enemiga tan formidable en la tiple que lleva dentro había logrado vencerla y superarla como intérprete de alta comedia:

—Para mí—afirma—, no hay público superior ni más entusiasta y generoso que los públicos de los países de nuestro idioma.

—Usted es italiana, ¿verdad Eugenia?

—Sí, señor; yo nací en Roma; pero a los ocho años me trasladaron a España y desde allí me trasladaron a Buenos Aires cuando tenía doce. En Buenos Aires me hice tiple, pero trabajé siempre en compañías españolas.

—¿En qué países del continente ha trabajado usted más tiempo?

—Principalmente en la Argentina; después en México, Perú y Cuba.

—¿Tiene usted que decirme alguna cosa singular de algunos de estos países?

Eugenia Zuffoli salta viva y resueltamente:

—Que en todas partes el público ha sido para mí encantador.

—¿Qué opina usted del cine?

—Que ante la pantalla el artista se defiende mejor, no necesita de temple y esfuerzo extraordinarios. En el teatro el detalle tiene que ser más seguro, más violento y el gesto más expresivo y fuerte para que llegue al espectador.

—¿Cuál es la mayor satisfacción que le produce ser actriz?

—No sé...—me responde Eugenia, agitando sus hermosísimas pupilas como si persiguiese una frase capaz de interpretar sus sentimientos. Al fin asegura con rapidez:

—¡Crea que seguiría trabajando aunque me sobrasen los millones!

Y a mi memoria viene la reciente opinión de Ernesto Vilches, este descontento y angustioso Viñches, que debe querer muchas cosas cuando ni él mismo sabe lo que quiere:

—Me gusta trabajar con Eugenia Zuffoli—me decía—, porque sobre todas sus demás buenas cualidades tiene un gran entusiasmo.

En efecto, el entusiasmo de Eugenia es un valor excepcional; entusiasmo en la escena, entre bastidores, en el camerino y en la calle. Estudia, se viste y caracteriza con entusiasmo. Es más, su entusiasmo vuela encendido que yo sé que, de vez en vez,

produce cierta opresión en el pecho...

Entiquio ARAGONÉS.

COMIENZA LA ASAMBLEA NACIONAL DE FUTBOL

Son desechadas las tres proposiciones que el "Unión de Irún" sometía a la asamblea para salvar la existencia del club

La Delegación irunesa quiso retirarse, pero el presidente la convenció en sentido contrario

(POR TELÉFONO)

Madrid, 21.

A las once de la mañana comenzó la asamblea ordinaria nacional de Clubs de Fútbol en el domicilio de la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País.

Presidió el señor García Durán.

Se leyó la relación de delegados; acta de la asamblea anterior y memoria. Fueron aprobadas sin discusión. También se aprobó el presupuesto para 1933-34. Los gastos ascienden a 125.000 pesetas.

Comenzaron a discutirse proposiciones de Subfederaciones. Se aprobó una de la Hispano-Marroquí, pidiendo que el Club vencedor del torneo de ésta, participe en la copa de España.

Se suspendió la sesión, que fué reanudada a las cinco de la tarde.

Se dió cuenta de tres proposiciones presentadas por los delegados del Unión Club de Irún.

La primera pide que se acuerde que en toda población de menos de 20.000 habitantes, sólo se abone el 50 por 100 de los gastos de desplazamiento. Fué rechazada.

En la segunda se propone que a los Clubs que jueguen fuera de su campo, se les entregue el 10 por 100 de la entrada bruta. También fué rechazada.

En la tercera, se demanda que las pérdidas por el Club a fin de temporada, se paguen con fondos del fomento deportivo de la Federación Nacional, en atención a la labor meritoria del Club.

Esta proposición fué aprobada por 56 votos contra 28, y 48 abstenciones. Pero como en espíritu, la proposición entraña una reforma del Reglamento, y como no fué votada por los dos tercios de delegados que exige aquél, fué desechada.

El señor Zamalloa, presidente del Unión Club, pronunció breves palabras, explicando la situación difícilísima del Club, y anunciando que en vista de que no encuentra apoyo en la asamblea, está dispuesto a retirarse con toda la delegación.

El presidente le contestó diciendo que con la retirada nada se iba a conseguir, y agregando que tiene esperanza de que se encuentre una fórmula que permita al Unión Club concurrir a los torneos nacionales.

Se discute otra proposición del Racing de Santander, pidiendo la creación de una categoría nacional para los clubs de primera y segunda, miembros en propiedad de la Federación, a los efectos de las incompatibilidades del artículo 166 del Reglamento. Es desechada.

Se acuerda conceder la Medalla de Mérito de la Federación, al jugador olímpico gallego, Luis Otero. Y se toma en consideración el nombre de Paulino Alcántara, para adjudicar la Medalla el año próximo.

Se aprueba la concurrencia de España al campeonato del mundo, y se señalan dos fechas para el desempate con Portugal y cuatro para entrenamiento.

Se acuerda anticipar los campeonatos regionales.

Se acuerda que las primas por diferencias de goles en los partidos internacionales, no excedan de 250 pesetas.

Se discuten algunos extremos del Reglamento, y se levanta la sesión a las ocho de la noche.

El campeonato guipuzcoano de ciclismo

Una noticia grata podemos anticipar hoy a nuestros lectores. El formidable equipo de la Casa "Orbea" se ha inscripto para la gran competición provincial del día 30.

Los hermanos Montero, Cardona, Escuriel y Bastida componen el equipo de la gran Casa eibarresa. Y al frente de ellos el incommensurable Ricardo, dispuesto a defender con tesón su título provincial. Un tesón que deseamos no sea malbaratado por la desgracia, que parece acompañarle en lo que va de temporada.

También el veterano Mardaras y Gogénola se han inscripto.

Ya pronto llegará también la lista de la "G. A. C." con Federico Ezquerria en cabeza. Y vendrán—es probable—, los madrileños, catalanes, etc.

El Campeonato de Guipúzcoa será un éxito de participación. La carrera de más envergadura de cuantas en la región se han celebrado, se hace acreedora a ello.

Más premios y donativos.—No falta a los organizadores la ayuda general. Diariamente llegan a manos del Comité premios y donativos que revelan la colaboración que de todos los sectores se presta a la importante organización ordiziana.

Cuenta también la comisión con un importante ofrecimiento, que acaso podamos detallar en un próximo número.

Los premios y donativos se reciben en Almacenes Unanue, donde están expuestos, encabezados por el artístico cartel que el depurado gusto de Nicolás Iturriz ha confeccionado.

Inscriptos.—Queda así establecida la lista:

1. Ricardo Montero (campeón de Guipúzcoa), Unión de Irún.
2. Luciano Montero, Unión de Irún.
3. Eusebio Bastida, idem.
4. Salvador Cardona, independiente.
5. Antonio Escuriel, idem.
6. José Mardaras, Club Ciclista, "G.A.C." de Eibar.
7. Félix Gogénola, idem.

Las primeras inscripciones auguran un brillante plantel si ciertas gestiones...

NOTAS GRAFICAS DE LA PROVINCIA



MONDRAGON. — Los maestros nacionales de esta villa—todo juventud, talento y simpatía—que al cubrirse en propiedad las plazas que desempeñaban interinamente y verse obligados a abandonarnos, no pudieron evitar el testimonio de cariño que un grupo de amigos les rindió al calor de una alegre cena. (Foto Valeriano).

Actividad proletaria

UNA NOTA DE LA FEDERACION DE ESPECTACULOS

La Federación Nacional de la Industria de Espectáculos Públicos, ante el conflicto planteado y con el deseo de orientar a la opinión para que ésta juzgue con elementos de juicio que hasta el presente, bien por omisión o bien por un criterio interesado no tiene conocimiento, hace constar:

Primero. Que el conflicto planteado con fecha 15 del corriente es completamente legal. Así consta en el ministerio del Trabajo, Gobierno civil de Guipúzcoa y Jurados mixtos correspondientes.

Segundo. Que la gestación de este conflicto data de un período de seis meses, durante los cuales se han apurado hasta el límite todas las gestiones mediadoras—tanto oficiales como particulares—, como lo puede atestiguar el señor gobernador civil de la provincia.

Tercero. Que en el anterior conflicto, planteado con fecha 26 de marzo pasado, esta organización, poniendo en evidencia un acatamiento que no tiene precedente en iguales circunstancias a los organismos legítimos, a pesar de que la huelga iniciada (y continuada) había tenido un curso en extremo favorable para nuestras aspiraciones, bastó una indicación del Jurado mixto para que todos nuestros afiliados se reintegraran al trabajo, con la promesa de que se resolvería el conflicto.

Cuarto. Que a pesar de que el Jurado mixto falló condenando a la representación patronal de acuerdo con el criterio sustentado por la representación obrera, e incluso multó en segunda instancia a la misma por no haber cumplido el fallo anterior, a pesar del tiempo transcurrido aún no se ha podido obtener que ambos fallos sean acatados, continuando la empresa en su alegre tarea de ejercer toda clase de represalias, en la mayor impunidad hasta el presente.

Quinto. Que la fórmula propuesta por el señor Lacort no fué rechazada por la representación obrera en un criterio de intransigencia, como ha aparecido en determinado diario de la localidad, sino haciendo constar que antes de la aprobación por esta representación de la fórmula citada debía ponerse en vigor el fallo del Jurado mixto que puso término efectivo, ya que no legal, a la huelga del 26 de marzo pasado.

Para terminar, le interesa declarar a este Comité que en contestación del fácil tópico puesto en circulación del interés de San Sebastián y su veraneo no puede admitir que ningún derecho, por alto que se invoque, esté basado en un atropello a los derechos de los humildes.

San Sebastián, 20 de julio de 1933.—Por el Comité local, en funciones de Comité de huelga: El presidente y secretario.

SOCIEDAD DE CAMAREROS Y SIMILARES "LA PROSPERIDAD"

Se convoca a todos los afiliados a esta Sociedad a la junta general extraordinaria que se celebrará en nuestro domicilio social (calle del 31 de Agosto, 38, primero, Casa del Pueblo de la U.G.T.) hoy, viernes, a las dos de la madrugada (sábado 22), con arreglo al siguiente orden del día: Descargo de nuestros compañeros vocales obreros en el Jurado mixto, con relación al contrato de trabajo.

Dada la indudable importancia del asunto a tratar, rogamos a todos los compañeros que sin excusa alguna acudan puntualmente a la citada asamblea.—El secretario.

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINAS Y DESPACHOS

La Sección de Pasajes ruega a todos los afiliados que no se hallen al corriente de la cotización se sirvan pasar por el domicilio social (Iparraguirre, n.º 6, U.G.T.) durante los días 21 y 22, de siete a ocho de la noche, a cuya hora estará presente el compañero tesorero. Se advierte también que en lo sucesivo los días de cotización serán el 1, 2 y 3 de cada mes, de siete a ocho de la noche.—El Comité.

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA Sección de Tolosa

Por la presente se convoca a todos los gráficos pertenecientes a esta Sección a junta general ordinaria para hoy, viernes, a las siete de la tarde, en su domicilio social, Casa del Pueblo. Orden del día: Lectura de las actas anteriores; ídem de comunicaciones y cuentas; gestión de la Directiva; movimiento de afiliados; preguntas y proposiciones.

Por la importancia de los asuntos a tratar se hace necesaria la puntual asistencia de todos los compañeros.—La Directiva.

FEDERACION TABACALERA ESPAÑOLA

Se convoca a todo el personal federado de esta Fábrica de Tabacos a la asamblea general ordinaria que se celebrará hoy, viernes, a las seis y cuarto de la tarde, en nuestro domicilio social (paseo del Duque de Mandas, n.º principal). El orden del día es el siguiente: Lectura de actas; lectura de las cuentas del segundo trimestre; nombramiento de vicepresidente de la mesa de discusión; nombramiento de los delegados para el séptimo Congreso de la Federación; preguntas y proposiciones de los socios. Dado lo interesante de los puntos a tratar, se ruega a todos la más puntual asistencia.—La Directiva.

SINDICATO TRANVIARIO S. S. R.

Se convoca a todos los afiliados a asamblea general ordinaria para mañana, sábado, a las once y media de la noche y media hora después en segunda convocatoria, en el domicilio de la U.G.T. (calle del 31 de Agosto, 38, primero). Por haber que tratar en dicha asamblea asuntos trascendentales para la buena marcha de este Sindicato, se recomienda acudir a la misma todos los compañeros afiliados.—La Directiva.

SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA Sección de San Sebastián

Se pone en conocimiento de todos afiliados a este Sindicato que hoy, viernes, a las siete y media de la tarde, se celebrará asamblea ordinaria en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Dada la importancia de los asuntos a tratar, se encarece la puntual concurrencia.—El secretario.

SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES

Se ruega a todos los chóferes de Guipúzcoa y a los del resto de España que se encuentran en esta provincia que no disfruten del descanso semanal—ley en vigor—lo comuniquen inmediatamente, y sin omisión de ninguna clase, a la secretaria de este Sindicato (paseo de Colón, 8, entresuelo), antes del día 26 del actual. Esperamos este cumplimiento de todos los compañeros por ser de sumo interés para la clase.—El secretario.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.

Consulta: de 12 a 4 y de 3 1/2 a 6.

ALFONSO VIII 7. :::: Teléfono 10-8-77

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda.—Teléfono 1-32-42.

Clínica de la profilaxis antivenérea.

Consulta: de once a una y de cuatro a siete.

Se alquila

locales para oficina en sitio céntrico, piso primero. Razón: "Publicidad del Norte"; Fuenterrabía, 3, primero.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete. ALAMEDA, 6, 1.º :::: Teléfono 1-29-29.

Señoras... Atención

JUEVES, VIERNES Y SABADO

Tres únicos días

GRANDES REBAJAS

	100	4	metros	gasa lisa, por.....	16	Ptas.
100	4	»	»	» estampada.....	15	»
100	4	»	»	Crep satén liso.....	14	»
100	4	»	»	crepón estampado.....	10	»
100	4	»	»	Satunga liso.....	9'90	»
100	»	»	»	Lana lisa 140 cms.....	8'90	»
100	4	»	»	Seda lavable dibujo....	6	»
100	4	»	»	Crespón China liso.....	8	»
100	2	»	»	Marrocaín seda dib....	7'90	»
500	»	»	»	Trobalco estampado....	5'90	»
50	»	»	»	Lana lisa 80 cms.....	5	»
50	»	»	»	Marrocaín seda liso....	5	»
500	»	»	»	Percal dibj. nuevos....	4'30	»
100	»	»	»	Batista estampada.....	2'95	»
100	piezas	opal	finísimo para	ropa interior 5 m.....	4'50	»
800	ms.	percal	estampado, reclamo, a.....		0'90	»
500	ms.	Etamina	inglesa, Propaganda.....		0'95	»
300	ms.	Damasco	110 cms. de ancho, ocasión.....		3	»

Tres únicos días: 21, 22 y 23

NOTA.—LA VENTA COMENZARA A LAS 10 DE LA MAÑANA

BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA

Fotograbados "CRELIOS"

Usandizaga, 20 - Teléfono 16473

Información de Navarra

Por enfermedad de un procesado se suspendió el Consejo de guerra contra dieciocho vecinos de Buñuel

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 21.

CONCURSO DESIERTO

El Tribunal que había de calificar los ejercicios de las oposiciones para la plaza de profesor veterinario de la provincia de Navarra, afecto a los servicios de Agricultura y Ganadería, por unanimidad ha acordado declarar desierto el concurso.

CONSEJO DE GUERRA SUSPENDIDO

Por enfermedad de uno de los procesados ha sido suspendida la vista de la causa seguida contra dieciocho vecinos de Buñuel por insultos a la guardia civil, vista que debía comenzar mañana.

EL HOMENAJE A LA VEJEZ

El Patronato del Homenaje a la Vejez ha acordado conceder este año nuevas pensiones de una peseta diaria a cincuenta y cinco ancianas y cuarenta y siete ancianos, todos ellos mayores de ochenta años.

Las pensiones se conceden con donativos de la Diputación y Ayuntamientos de Navarra, Caja de Ahorros, Bancos y particulares.

LE HACE MAL LA BEBIDA

Comunican de Murchante que ha sido detenido el vecino Felipe Clemente, a quien se acusa de haber intentado agredir con un cuchillo al juez municipal, al vecino Pedro López y al alguacil del Juzgado.

Este individuo, cuando está bebido, se ve atacado por esa furia criminal y antes de ahora, en diversas ocasiones, ha pretendido también despachar a cuchilladas a algún semejante.

Ha sido puesto a la disposición del juez.

EN EL EUSKAL-JAI

Jugaron ayer el primer partido a remonte, en este frontón, Bastarrica y Gueibenzu contra Arce y Olague. Estos últimos perdieron, quedando en el tanto 43 para 50 a que iba el encuentro.

Desde Elizondo

INAUGURACIÓN DEL CINE

Se llevan a cabo con gran actividad los últimos trabajos para la terminación del magnífico cine Maitena, capaz para quinientos espectadores y levantado en la margen del paseo situado frente al Casino La Unión.

La inauguración está anunciada para el próximo domingo, día 23 (antevíspera de las fiestas patronales de Santiago), a las cinco de la tarde. Otra sesión tendrá lugar a las diez de la noche. Se proyectará la gran superproducción sonora de la Meyer Films "El Danubio Azul" y un "Noticiero" como complemento.

Es tal la expectación que ha producido el anuncio de la apertura, que se puede augurar un éxito rotundo.

Los días 24, 25, 26 y 27 se darán funciones por la tarde y noche, proyectándose, entre otras, las películas sonoras de tan gran éxito como "Taquimeca" y "Bombas en Montecarlo".

Elizondo puede sentirse orgulloso de contar con un salón de espectáculos tan espléndido. C.

Desde Tudela

Programa oficial de los festejos cívicos organizados por el Ayuntamiento de esta ciudad para los días 23, 25, 26, 27, 29 y 30 de julio:

Día 23.—A las cinco y media de la tarde, en la nueva plaza de toros, desencajonamiento de los toros que se lidiarán el día 26, seguido de festival taurino popular.

De diez a doce de la noche, concierto bailable en la plaza de los Fueros a cargo de la Banda municipal.

Día 25.—A las ocho de la mañana, diana por la Banda municipal y gaiteros.

A las once, en el teatro Cervantes, gran concierto por la Orquesta Santa Cecilia, de Pamplona.

A las cinco de la tarde, en la nueva plaza de toros, grandiosa función de circo con valiosos números, entre los que figura el campeonato de lucha grecorromana entre diez señoritas luchadoras.

A las diez de la noche y hasta las dos de la madrugada, en el paseo del Marqués de Vadillo, se celebrará una gran verbena amenizada por bandas de música y gaiteros. Se otorgarán dos premios, consistentes en preciosos objetos de arte, a las señoritas que luzcan los dos mejores mantones de Manila.

Día 26.—A las seis de la mañana diana por la Banda municipal y gaiteros.

A las siete, y recorriendo la plaza de los Fueros, calle de Gaztambide y carretera de Zaragoza, tendrá lugar el primer encierro de reses bravas, seguido de festival taurino popular.

A las once y media, en el paseo de Galán y García Hernández, se celebrará un gran concierto musical por la Banda municipal.

A las cuatro y media de la tarde inauguración oficial de la nueva plaza de toros. Se lidiarán seis ejemplares de la ganadería de doña María Montalvo, de Salamanca, por Fermín Espinosa (Armillita Chico), Manuel Mejías (Bienvenida) y Domingo Ortega, con sus correspondientes cuadrillas.

A las diez de la noche, en la plaza de los Fue-

ros, concierto bailable por la Banda municipal y gaiteros.

A las doce en la misma plaza, desfile de cuadrillas ante un jurado, que otorgará dos premios de 100 y 75 pesetas.

Día 27.—A las seis de la mañana, diana por la Banda municipal y gaiteros.

A las siete, y con el mismo recorrido que el día anterior, segundo encierro de reses bravas, seguido de festival taurino popular.

A las once, en el paseo de Galán y García Hernández, segundo concierto por la Banda municipal.

A las cinco y media de la tarde, presentación en la plaza de toros del espectáculo cómico-taurino-musical Los Ases. Rejoneo en automóvil, banda cómico-musical, los ases del saxofón, Wilches y el negro Aquilino, torero cómico y rumba cubana.

A las diez de la noche, en la plaza de los Fueros, concierto bailable por la Banda municipal y gaiteros.

A las doce, en la misma plaza, concurso de rondallas. Se adjudicarán dos premios de 150 y 100 pesetas.

Día 29.—A las diez de la noche, en el paseo de Vadillo, gran verbena de fin de fiestas.

Día 30.—A las seis de la mañana, diana por la Banda municipal.

A las siete de la mañana, y siguiendo igual recorrido que en días anteriores, tercer encierro de reses bravas y festival taurino popular.

A las once y media, en el paseo de Galán y García Hernández, tercer concierto por la Banda municipal.

A las cinco de la tarde gran novillada, en la que se lidiarán seis hermosos novillos por Agustín García (Chico del Matadero), Antonio Jiménez (Paraón) y José Gracia, con sus correspondientes cuadrillas.

A las diez de la noche, concierto bailable por la Banda municipal en la plaza de los Fueros.

Notas.—Durante las fiestas desfilarán comparsas de gigantes y cabezudos.

La entrada a la plaza de toros para presenciar los encierros y los festivales taurinos será gratuita los tres días.

La Orquesta Santa Cecilia ha cedido, para su repartido gratuito entre sociedades culturales, de Beneficencia y obreras, las entradas de general, que serán distribuidas por el Ayuntamiento.

Capítulo de sucesos

INTENTO DE SUICIDIO

Ayer por la mañana, una mujer llamada Avelina Achurra, de cincuenta y dos años, sin domicilio conocido, intentó suicidarse arrojándose al mar frente al Rompeolas, pero no pudo conseguir su propósito por caer sobre las rocas.

Varias personas que presenciaron el suceso avisaron al Parque de Incendios de la Brecha, de donde salieron varios bomberos, que consiguieron extraerla, conduciéndola a la Casa de Socorro.

En este benéfico establecimiento fué asistida de la fractura de la pierna izquierda, siendo su estado de gravedad.

Interrogada por las causas que le indujeron a adoptar tal resolución, contestó que había decidido suicidarse por estar aburrida de la vida.

La desgraciada mujer ha sido hospitalizada.

ATROPELLO MORTAL EN EIBAR

De dicha ciudad comunicaron ayer al Gobierno civil que había sido arrollado por una bicicleta el vecino llamado Nicolás González Suso, de cincuenta años. Auxiliado inmediatamente recibió asistencia facultativa, apreciándose una herida en la frente y conmoción cerebral. Horas después de ocurrido el accidente dejaba de existir.

El autor del atropello es un muchacho de quince años.

DENUNCIA POR ROBO

Jacinto Morón, feriante, actualmente en Irún, ha denunciado a la Comisaría de aquella ciudad que un maleante, cuyo nombre ha facilitado a la Policía, le ha sustraído 400 pesetas.

La vida en Vizcaya

Hoy se celebrará una función benéfica pro damnificados de Guipúzcoa, organizada por los militares

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 20 (11-n.)

PRO-DAMNIFICADOS DE GUIPUZCOA

En la velada artística organizada para mañana viernes por el batallón de Montaña número 4, de guarnición en Bilbao, cuyos ingresos se destinan a la suscripción para socorrer a los damnificados por las recientes inundaciones de Guipúzcoa, se pondrá en escena «La alegría del batallón», y actuará el orfeón del batallón número 4.

La velada se celebrará en el Teatro de los Campos.

UN ROBO

Durante la madrugada última fué cometido un robo en una tienda de ultramarinos de la Calle de Cortes y a primera hora de la tarde fueron detenidos dos de los autores, llamados Juan Germán Bilbao y Serafín Roldán, de 19 y 18 años de edad respectivamente. Se confesaron autores del hecho y añadieron que les ayudó un individuo llamado José Martínez.

LA MENDICIDAD

El alcalde interino dijo a los periodistas que muy pronto será acometido resueltamente por el Ayuntamiento el problema de la mendicidad, para que desaparezcan de las calles los muchísimos que hoy se dedican a implorar la caridad pública.

DISPAROS Y ESCANDALOS

Hoy, a las seis de la mañana, se encontraban en la campa del Carmen, de Baracaldo, cinco individuos que tomaban copas en un barracón de los allí instalados con motivo de la feria y uno de ellos hizo unos disparos de pistola al aire. Un guardia municipal se acercó para ver qué pasaba y los individuos en cuestión adoptaron una actitud francamente hostil, por lo que el guardia decidió mantenerse en actitud pasiva.

A las siete pasó por dicho lugar Rafael Arias Vila, que iba a llevar la comida a un hijo que trabaja en una fábrica, y uno de los citados individuos hizo contra él varios disparos, no alcanzándole los proyectiles.

Cuando Rafael Arias volvió a pasar por la campa, de regreso de la fábrica, el que le había hecho los disparos, llamado Juan Berasategui, le dió un puntapié en la rodilla derecha y le produjo una lesión de pronóstico reservado. Acudió una pareja de la guardia civil que tuvo que desistir de detener al agresor en vista del fenomenal escándalo que produjo éste. Poco después, el Berasategui, fué detenido por unos guardias municipales, no sin que éstos recibiesen buen número de golpes y sin que se repitiese el escándalo.

Además del Berasategui fueron detenidos sus compañeros de «juerga» Agustín Carrillo, Teodoro Echevarría y Lorenzo Alarcía.

Los cuatro detenidos y el otro que se escapó pertenecen—según referencias—al partido de Acción Nacionalista Vasca.

LA COMISION GESTORA

El diario «La Tarde», publica un artículo de fondo en el que afirma y comenta que en el seno de la Comisión Gestora de la Diputación no marchan las cosas por sus cauces normales. Dicen que tal vez ello obedezca a la reciente distribución de puestos hecha con motivo de la ampliación del número de gestores provinciales, distribución que no satisface a alguno o algunos de los sectores que integran la Comisión Gestora de la Diputación. Añade el diario que también pudiera obedecer el disgusto reinante en la Diputación a la lentitud con que marcha todo lo referente al proyecto de Estatuto regional.

Un redactor de «La Tarde» se entrevistó con el gestor Sr. Madariaga para saber a qué atenerse acerca de la veracidad del rumor que aseguraba que había dimitido su cargo de gestor de la Diputación. El señor Madariaga dijo al periodista que no había nada de cierto en el referido rumor y mal podría dimitir—según se decía—fundándose en lo del Estatuto, cuando es ahora precisamente cuando el asunto entra en una fase de actividad, siendo posible que el próximo 6 de agosto, si acepta tal fecha la Gestora de la Diputación de Guipúzcoa, o sinó los días siete u ocho del citado mes se reúnan las tres representaciones de las Diputaciones vascas para tratar del asunto del proyecto de estatuto regional.

Por nuestra parte podemos decir que los rumores de disgustos y dimisiones en la Comisión Gestora de la Diputación de Vizcaya son propalados por los elementos de las derechas para ver si con ello consiguen que los rumores tomen cuerpo, se produzca el disgusto y salgan de la Comisión Gestora los elementos de otros sectores políticos.

UNA BROMA CON TRAGICAS CONSECUENCIAS

En la calle de Sendeja bromeaban por la noche Felipe Inunciaga y su amigo Guillermo Alberdi. Felipe dió un empujón a Guillermo y éste perdió el equilibrio y cayó fuera de la acera en el preciso momento en que llegaba un taxi guiado por Hermenegildo Fuentes, que arrolló y dejó muerto en el acto a Alberdi.

ACCIDENTE MORTAL DE AUTOMOVIL

En Gordejuela volcó una camioneta guiada por Francisco Villanueva, de 25 años, casado, y éste resultó con tales lesiones que le produjeron la muerte a los pocos minutos de ocurrir el accidente.

Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

EN BILBAO

Sr. D. Manuel García. Estanco de la Estación de Achuri.
Kiosco de la Gran Vía. Kiosco de Plaza del Arenal y Kiosco del Puente de Isabel II.

EN BURGOS

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.
Librería Lain Calvo. Calle Lain Calvo, 29.

EN LOGROÑO

Sr. D. Francisco Arenzana. Calle Sagasta.
Sr. D. José Pecho Sandoval. Paseo del Espolón. Quiosco de periódicos.

EN PAMPLONA

Antonio Leoz. Mayor, 32.
Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

EN EL FERROL

Sr. D. Celestino Comadira. Quiosco de periódicos. Plaza del Mercado.
Quiosco Urquinaona. Plaza Urquinaona.

EN MADRID

Sr. D. J. Sánchez Herrero. Calle de Alcalá. Quiosco de periódicos.
Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos "Las Calatravas". Calle de Alcalá.
Sociedad General Española de Librería. Quiosco "El Liberal". Puerta del Sol.
Quiosco de Teófilo Gómez. Alcalá, 22.
Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos. Calle Alcalá.
Sociedad General Española de Librería. Quiosco "La Voz". Calle Alcalá.
Sociedad General Española de Librería. Calle de los Caños, núm. 1. Estafeta-Norte.
Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

EN VITORIA

Librerías de los Ferrocarriles, S. A.
Sras. Hijas de Alonso. Plaza Bilbao. (Kiosco el Globo).

EN ZARAGOZA

Sr. D. Julián Franco. Cinegig. núm. 1.

EN BARCELONA

Sociedad General Española de Librería. Quiosco nuevo. Rambla del Centro.
Biblioteca Estación del Norte. Quiosco Urquinaona.
Sociedad General Española de Librería. Quiosco Barcelonés. Rambla de Canaletas.

EN VALLADOLID

Sr. D. Francisco Valero. Kiosco en Plaza Mayor y Campo Grande.
Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.
Sras. Juna y M. Torres de la Cal. Plaza Mayor, número 11.



Mañana se inaugura la
GRAN EXPOSICIÓN AUTOMOTRIZ
No deje de verla en

Calles: MIRAMAR Y HERNANI

SAN SEBASTIAN

ECONOMIA Y FINANZAS

MADRID

LA SEMANA BURSATIL

Manifiesta la Bolsa madrileña buena disposición en la semana última, lo mismo en cuanto a los tipos publicados, como al volumen global de contratación que excede de los 25 millones, o sea, cerca de diez más que en igual período precedente.

Los cierres de los fondos del Estado, que más abajo exponemos, son excelentes, reflejando perfectamente la actividad de este correo que en el período que comentamos, ha absorbido nada menos que 19,5 millones de los 25 a que ascienden en su totalidad las operaciones de la Bolsa madrileña en la pasada septena.

El interés en el sector de papeles con garantía especial se reduce a ligeros aumentos en las Cédulas del Hipotecario y Crédito Local—más en éstas que en aquéllas—, aparte de entero y medio que aumenta el Tángier Fez y otro tanto que pierde el Argentino.

Bancos no presenta más diferencia que cuatro puntos de aumento en el España, que sigue manteniéndose firme, y en el Río, que pasa de 82 a 85.

Pocas novedades y poco negocio en Eléctricas; las Chades no pueden sostener su posición anterior y retroceden, quedando a 418. Los cupones de la Eléctrica Madrileña, que procede actualmente a la ampliación de su capital, se han pagado incluso a 0,90 pesetas, tipo singularmente bajo, ya que a la cotización actual de este papel supone un margen excesivo que no concuerda con la situación de la industria eléctrica en general, y de la citada empresa en particular.

En mineras, independientemente de las Rif, que bajan una peseta en las dos series, la nota interesante corre a cargo de las Minas del Centenillo, que hacía más de un año que no salían al mercado y que se han inscrito en baja de 94 enteros.

En transportes, es el Metro el único papel que cede cambio. En cambio, las Nortes y Alicante se muestran más activas y solicitadas, singularmente estas últimas ante el pago—que se cree será muy en breve—, del dividendo que se acordó repartir con cargo a los beneficios de las reservas.

Los valores industriales no acusan grandes oscilaciones, excepto en Explosivos que, bastante abandonado por la especulación, abandonan 12 pesetas.

Finalmente: el cambio extranjero muestra ligera reacción en algunas de las divisas, frente a una nueva debilidad del dólar, como consecuencia de la política monetaria que viene siguiendo el presidente Roosevelt, y que el tiempo, juez soberano, demostrará si es o no acertada para los fines que persigue.

	7-7-33	Oscilación	14-7-33
FONDOS DEL ESTADO.			
Interior 4 por 100	65'00—67'20	65'00—68'25	65'00—67'65
Exterior 4 por 100 "B"	81'50	81'60	81'60
Amortizable 4 por 100 viejo	76'50—77'50	76'50—77'50	77'00
Idem 5 por 100 1920	93'00	93'00—93'50	93'50
Idem 1927 con	86'55	86'80—87'50	87'00—87'25
Idem 1928	87'75	87'87—88'50	88'50
Idem 1926	99'00	99'50	99'50
Idem 1927	99'00—99'50	99'50—75	99'75
Idem 1929	99'25—50	99'40—50	99'40
Idem 1928 3 por 100	71'25—40	71'25—73'50	72'00—73'50
Idem 4 por 100	86'90	86'00—87'50	87'50
Idem 4 1/2 por 100	91'50—75	91'25—50	91'25
Bonos oro 6 por 100	201'00—201'50	201'00—202'75	202'75
Tesoros 5 1/2 por 100 1932	102'50	101'20—102'50	101'20 ex-cup.
Ferrovial 4 1/2 por 100	87'90	87'75—88'00	88'00
Idem 5 por 100	97'25—50	97'50—98'25	98'25
GARANTIA ESPECIAL.			
Hidrográfica 6 por 100	93'00		93'00
Idem 5 por 100	76'50		76'50
Trasatlántica 5 1/2 por 100 mayo	82'25		82'25
Idem noviembre	82'00		81'75
Idem 6 por 100 1926	87'00		87'00
Mahjzen 6 por 100	101'00—101'50		101'75
Tángier-Fez 6 por 100	94'00	94'80—95'50	95'50
Austriaco 6 por 100	97'00		97'00
Hipotecario 4 por 100	83'25		83'25
Idem 5 por 100	89'50	89'50—90'00	89'50
Idem 5 1/2 por 100	96'00	96'25—75	96'75
Idem 6 por 100	102'00	102'10—102'40	102'40
Crédito Local 5 por 100	82'00	82'25—50	82'50
Idem 5 1/2 por 100	79'00	79'25—80'00	80'00
Idem 6 por 100	86'25	86'25—87'00	87'00
Idem 6 por 100 interp.	94'00		94'25
Idem 6 por 100 1932	94'00	94'50—95'50	95'50
Idem 5 1/2 por 100 1932	97'60	97'75—98'75	98'75
Argentino 6 por 100	89'00		87'50
Marruecos 5 por 100	80'75		80'75
BANCOS.			
España	528'00	530'00—532'00	532'00
Exterior	36'00		36'00
Hispano	142'00		142'00
Río	82'00		86'00
ELECTRICAS			
Canalización	91'00		91'00
Electra Madrid "A"	127'00		128'00
Idem "B"	127'00	128'00—129'00	129'00
Españolas	140'00	140'00—141'50	141'50
Chades "A. B. C."	433'00	440'00—441'50	441'50
Mengemor	141'00	140'00—141'00	141'00
Eléctrica Madrileña	113'00		113'00
MINERAS.			
Rif portador	263'00	257'00—262'00	262'00
Idem nominativas	206'00	205'00—207'00	206'00
Felguera	40'00		40'00
Centenillo	194'00 (Mayo 1932)		100'00
TRANSPORTES.			
Alicantes	178'50	178'00—188'50	188'50
Metro	122'00	121'00—121'50	121'00
Norte	189'00	191'50—194'50	194'50
Madrileña de Tranvías	100'50	100'50—101'00	101'00
VIARIOS.			
Telefónicas pref.	105'40	105'40—106'00	105'40
Idem ord.	100'25	100'10—40	100'10
Petróleos	117'00	116'00—116'25	116'00
Tabacos	188'00	188'00—189'00	189'00
Fénix	401'00		414'00
Azucareras	40'00		40'00
Petrolillos	21'50		25'00
Explosivos	639'00	627'00—638'00	627'00
Firestone	125'00		125'00
CAMBIO EXTRANJERO (promedios).			
Francos	46'95		46'95
Libras	39'90	39'80—40	40'00
Dollars	8'59	8'30—8'52	8'39
Belgas	232'125		232'375
Swiss	167'375		167'375
Liras	62'625	63'625—675'00	63'675
Reichsmark	2'8425		2'86'25
Florines	4'825	4'835—8375	4'835
Pesos argentinos	3'03		3'03
Escudos	0'364	0'364—3645	0'364
Kra. checos	35'70		35'70

SANTÉ.

ALEMANIA

El vivo descenso que en los primeros meses de este año, presenta el comercio alemán de exportación respecto al de importación, y el bajo nivel a que ha llegado el stock de oro y divisas extranjeras del Reichsbank, eran índices seguros de las dificultades crecientes del Reich para el servicio normal de sus deudas exteriores. De ahí que no causase sorpresa el que el Gobierno alemán, en el pasado mes de mayo, se dirigiese a los principales acreedores invitándoles a reunirse en Berlín para examinar la situación.

Pero si esta convocatoria fué acogida con indiferencia no ha sucedido lo mismo al conocerse la forma draconiana con que (según declaraciones del Dr. Schacht, presidente del Reichsbank, del 8 de junio), se pensaba establecer una moratoria en las transferencias, medida desde luego, mucho más grave que la situación de Alemania.

El decreto oficial anunciaba claramente que a partir del primero de julio y excepto los créditos sometidos a los acuerdos del "standstill" no se iban a conceder más divisas extranjeras para los pagos inherentes a los compromisos contraídos antes de la crisis financiera de julio de 1931, aunque se exigieran a los deudores el pago de sus débitos por su equivalencia en reichsmark.

Ya puede suponerse el pésimo efecto que causó este proyecto, aunque después, merced a diferentes negociaciones, las autoridades alemanas hayan manifestado que de no sufrir más complicaciones la actividad económica de la nación podrán, dentro del próximo semestre, transferir la totalidad de intereses y amortización del empréstito "Davies 7 por 100 1924", y los intereses, pero no la amortización del "Young cinco y medio por ciento 1930", esto por las condiciones especiales en que fueron emitidos ambos empréstitos. Igualmente se ha modificado el proyecto respecto a otros créditos incluidos en la moratoria, esperando los acreedores extranjeros que en lo que resta de año lograrán cobrar en divisas extranjeras la mitad de sus dividendos e intereses sobre la base de un tipo máximo anual de un 4 por ciento.

La situación del cambio, en Alemania, es indiscutiblemente muy seria. Si no todas, por lo menos muchas de las dificultades no han podido sujetarse al control oficial, pero por mala que sea esta situación, no justifica en modo alguno la suspensión casi total del servicio de transferencias que pretendía el gobierno alemán. Según cifras del Reichskredit-Gesellschaft, el saldo favorable de la balanza de pagos de Alemania, en 1932, fué de 305 millones de reichsmark, resultado que pudo obtenerse con un excedente mensual en el comercio exterior, de 89 millones (sin incluir las reparaciones).

En 1933, cierto es que los dos primeros meses, presentan baja en las exportaciones, pero después la situación ha mejorado presentando el mes de mayo (cuyas cifras se publicaron después del anuncio de moratoria) un nivel aproximado al año 1932.

El cuadro siguiente expresa los promedios obtenidos en los últimos años (en las exportaciones no se comprenden los envíos con cargo a las Reparaciones de guerra).

(Millones de reichsmark)	Imp.	Exp.	Saldo
Promedio mensual de 1930...	866	944	78
Id. de 1931...	561	767	206
Id. de 1932...	389	478	89
Enero de 1933	368	390	22
Febrero id.	347	374	27
Marzo id.	362	426	64
Abril id.	321	382	61
Mayo id.	333	422	89

Los cálculos del Reich-Kredit-Gesellschaft demuestran que el año último la salida neta de fondos de Alemania, sobrepasó en 266 millones el saldo activo de su balanza de pagos y durante los últimos meses se han producido nuevos e importantes reembolsos de capitales, motivando esto el que las reservas amarillas y divisas extranjeras del Reichsbank hayan bajado hasta un 7,8 por 100 solamente de la circulación fiduciaria. En su consecuencia los recursos con que hoy cuenta el Reich para hacer frente a cualquier déficit temporal de su balanza comercial que pudiera presentarse, son visiblemente reducidos y precisa reforzarlos urgentemente.

El que Alemania reanude el servicio de

sus deudas en un plazo de seis meses, depende principalmente de evitar cualquier nuevo retroceso de su actividad económica y para llegar a ello es necesario buscar una solución a los principales problemas internacionales que son la base de la crisis actual.

El vivo retroceso del comercio exterior alemán en los últimos años, no constituye un caso aislado ni mucho menos. El cuadro que seguidamente exponemos del valor global de importaciones y exportaciones de 49 países en relación con el resultado de 1929, demuestra la persistencia de este atrofiamiento económico y aun achacando parte de este retroceso a la baja de precios, la realidad de las cifras—compiladas por la Sociedad de las Naciones—, nos demuestra que en el primer trimestre de este año, el descenso en ambas ramas del comercio viene a ser un 70 por 100 inferior al de 1929. Esto no necesita comentarios.

(Base: 1929 = 100)	Imp.	Exp.
Promedio mensual de 1930	81'4	80'0
Id. de 1931	58'4	56'8
Id. de 1932	39'1	38'6
Enero de 1933 (1)	35'0	35'0
Febrero id. (1)	33'0	33'0
Marzo id. (1)	37'0	37'0
Abril id. (1)	34'0	32'0

(1) Cálculos aproximados

SANTÉ.



Vamos a darle un consejo, Señora: Los celos traen muchos disgustos y los disgustos son lo que más envejece a una mujer. Vamos a darle también el remedio para no ser celosa. Los celos, generalmente, son a causa de que el marido o el novio fijan su atención en otra u otras mujeres que les parecen más bellas y más atractivas que Vd., y usted, lejos de superarse, se desmerece poniendo mala cara, gruñendo y disgustándose..., volviéndose fea y envejeciendo así.

¡No! ¡No! ¡No! ¡Al contrario! Si Vd. se supera y es más bella y más atractiva que "la otra", su marido o su novio no se fijará más que en Vd. y todo y siempre será para Vd.

Y se lo decimos a Vd. en secreto para que no lo sepa "la otra": Será mucho más hermosa y seductora Vd. si usa los productos de Gran Belleza «RISLER», Crema de Día, Crema de Noche, Colorete en Crema y Polvos de Arroz «RISLER». Si su cutis es delicado o excesivamente seco, le recomendamos también el novísimo Producto «RISLER» llamado EMULSIÓN DE GRAN BELLEZA «RISLER» para alternar con el uso de la Crema de Día «RISLER».

Verá Vd. como los productos «RISLER» sobre su tez, serán las cadenas amorosas que apriarán dulcemente a su marido o novio y le retendrán siempre, en pensamiento y en persona a su lado.

ENSAYE GRATUITAMENTE EL TRATAMIENTO COMPLETO DE GRAN BELLEZA «RISLER». NO GASTE DINERO EN BALDE.

Pida muestras y una receta que le hará para usted sola el famoso Dr. Kleitzmann. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Diríjase al Concesionario para España Sr. J. P. Casanovas, Sección n.º 25 Ancha, 24, Barcelona. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

OIGA NUESTRAS EMISIONES POR RADIO

LOS MARTES 9'05 NOCHE POR ESTACIÓN E. A. J. 1
RADIO BARCELONA, Y
LOS VIERNES 9 NOCHE POR ESTACIÓN E. A. J. 15
RADIO ASOCIACIÓN DE CATALUÑA.

Risler

THE RISLER MANUFACTURING Co.-New York, Paris, London.
«RISLER» Publicity n.º 845



PLACENCIA

MOSAICO

Nos dice "Dris-Dras": "Estamos diez años sin Diputaciones. Esas odiosas e impopulares Comisiones gestoras son el mayor baldón para el régimen que dice ser democrático". ¡A que va a resultar que llevamos diez años de República!

Creíamos que eso de C. U. L. arriba y C. U. L. abajo se había terminado; pero "Dris-Dras" lo resucita de nuevo. Suponíamos también que para él sería mercancía averiada, pero a uno le hacen dudar. Ante todo, no perdamos el buen juicio... y el buen gusto.

Los jóvenes socialistas han editado una "hoja" reproduciendo el escrito publicado hace cincuenta años por "La Bandera Católica", en el cual se habla y se defienden los autos de fe y la quema de seres humanos. En la estadística que da en el mencionado periódico católico se dice que tan sólo en España se quemaron vivos, por la Santa Inquisición, 16.690 personas; quemados en effigie, 9.901; y condenadas a otros castigos, 182.463 personas.

El Dios del Sinaí dijo: "no matarás", y Cristo decía: "amad los unos a los otros". Si la Iglesia quema y persigue, la contradicción es evidente; y si alguna medida de "sanidad" llega a ella, nos hablan de "persecución religiosa", etcétera, y nos creen incapaces de demostrar ese confucionismo.

Lo anterior nos recuerda un hecho que, de momento, no recordamos dónde hemos leído. Allí en el siglo XIII una Comisión de vascos fué a Toledo. Asombrados de ver quemar vivas a varias personas, en la plaza pública, de manera muy espectacular, preguntaron por qué se hacía aquello. Cuando escucharon que eso se hacía por la religión, contestaron que si aquello era religión, no la querían; y optaron por abandonar la ciudad.

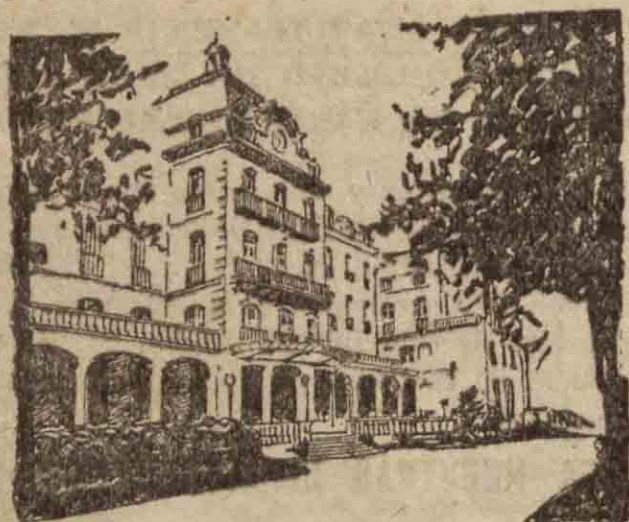
Efectivamente, aquello no podía ser la religión cristiana; acaso, la religión del "fari-seísmo imperante".

Firmado por "Un placentino" ha aparecido días pasados en el periódico separatista "El Día" un escrito que más que de un placentino parece de un despedido o personaje desagradable. El escrito es un comentario a la crisis obrera y despidos de personal en la Fábrica de Artillería. Como se desprende que el escrito tiene un fin un tanto bastardo, no podemos silenciar algunas inexactitudes: esos despidos no dieron comienzo hace año y medio, sino antes del advenimiento de la República; y es también inexacto que el 99 % de los despedidos fueran hijos de Placencia, puesto que no llegaron al 70 %.

Hay en el escrito de referencia otro comentario sobre el compromiso existente entre el Ayuntamiento y la Dirección de la fábrica, en materia de despidos respecto a los hijos del pueblo. Sin conocer, por el momento, nada de ese documento, y de existir el compromiso aludido por "Un placentino", no llegaríamos a hacer objeción alguna si el comentario discurre en tono sereno e imparcial, de una manera objetiva; pero aprovechar la oportunidad para divagar diciendo que los extraños al país no tienen tanta capacidad para el trabajo como los naturales, y tratarles de churros y barquilleros, nos parece repugnante y odioso, impropio para que sea dicho en un periódico que se dice católico. Pero ya sabemos de dónde cojean los separatistas. Ya en otra ocasión leímos en el mismo periódico unos versos de Abarrategui, en los cuales se trataba a los maestros de escuela castellanos, de pimentoneros y guitarristas en su más baja acepción; versos que en el Batzoki fueron celebrados con carcajadas.—C.

MONDARIZ

Fuentes de GANDARA y TRONCOSO



PRIMER BALNEARIO ESPAÑOL
Temporada: 15 junio a 30 septiembre
Gran rebaja de precios. Pida tarifas a MONDARIZ (Pontevedra) — AGUAS DE MONDARIZ, DE HIJOS DE PEINADOR, S. A.

AZPEITIA

LA JUVENTUD REPUBLICANA

Hacia mucho tiempo que buscábamos el modo de dar impulso a algo que se está muriendo — no valen eufemismos — dentro de nuestra organización republicana. Lo veníamos notando inmediatamente después de escrita en Azpeitia, una de las páginas más brillantes, por la democracia guipuzcoana. Rehusamos que se nos tache de atrevidos. No porque pudiera nadie tildarnos de mentirosos; que lo que aquí dijéramos sería pura y auténtica realidad. Nuestra osadía consistiría en arrojar sobre el ambiente ciertas verdades. Y no anisamos tales títulos, ni consideraciones que pasan de democráticas...

Deseábamos, pues, hallar un medio de robustecer a nuestro organismo político, y en esta labor nos ha sorprendido la idea de crear en esta provincia una Federación de Juventudes Republicanas. De aquí mismo hemos concebido la importancia de una Juventud Republicana, cuyas posibilidades políticas, a juicio nuestro, pueden saciar nuestras ansiedades, ante la flaqueza que veníamos notando en elementos democráticos.

Así han creído otros correligionarios de Azpeitia, quienes, tras de formar un Comité especial, han decidido organizar una Juventud, en la que puedan militar todos los democratas, especialmente aquellos partidarios de la tensión izquierdista de la política actual.

Pero nos ha sorprendido la actitud de algunos jóvenes, que se han creído que por ser socialistas, están eximidos de dar auge a nuestras organizaciones, puramente democráticas, sin matiz alguno, dentro de los varios en nuestra actuación política.

Creemos que su actitud es verdaderamente lamentable. Porque nadie les indica la necesidad de que abandonen sus postulados, sino que nos ayuden a llevar adelante una idea que puede albergar en su seno, aspiraciones comunes. Quienes así proceden no pueden demostrar gran afán por la afirmación de ideales izquierdistas. No es por otra parte necesario decir el enorme daño que a la causa de la democracia azpeitiana, infliere tal inhibición. ¡Cuando somos tan pocos! ¡No; democratas hermanos, volved de vuestro acuerdo! Nuestra conjunción es caudal de energías, sin el cual nada podrá redimir a esta desgraciada villa, cuya redención juramos, en lo más íntimo de nuestro corazón aquel glorioso día 4 de septiembre de 1932. ¿Lo habéis olvidado?—Kardin.

Las "Gemelas de Belleza"

Nos Revelan Su Secreto

De diez hombres, nueve prefieren a cualquier otra mujer la que tenga la piel suave, blanca y aterciopelada, y la tez clara y hermosa. No puede usted disimular una piel fea y una tez pobre por muchos afeites que se ponga. Sin embargo, nada puede excusar las horribles arrugas, los feos surcos, los poros dilatados, las espinillas y tantas otras imperfecciones de la piel, si se confía usted a las "Gemelas de Belleza".

En cuanto procura usted a los tejidos el elemento vital y rejuvenecedor necesario a la belleza, la piel se blanquea, se nutre y se refresca. Este precioso elemento, obtenido de animales jóvenes, está ahora mezclado con la nueva Crema Tokalon, la famosa crema parisienne, y solamente con ella: Color Rosa para la noche, Color Blanco para el día. Así, pues, una piel marchita y avejeda se rejuvenecerá rápidamente; los músculos relajados de la cara se tonifican y aprietan. Pruebe usted este sencillo método: Cremas Tokalon, Alimentos

para el Cutis. "Gemelas de Belleza", y duplique el encanto natural de la piel y de la tez. Es el único medio que no puede fallar. Se garantiza el éxito en todos los casos; si no, se devuelve el dinero.
Nota.—La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de Ptas. 2'50 tamaño grande, y Ptas. 1'75 tamaño pequeño.



HAGA VD. ESTA
SENCILLA PRUEBA
EN SU PROPIA
CARA

La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías



ELGOIBAR

LETRAS DE LUTO

Ha causado gran sentimiento en esta villa el fallecimiento de don Juan Francisco Elorza, acaecido en la vecina ciudad de Eibar, a los ochenta y cuatro años, el martes último. El finado era conocidísimo en ésta, ya que estuvo establecido en su profesión de herrero durante muchos años. Era padre político del que en vida fué famoso pelotari "Errezábal", así como del conocido fondista de Alzola, don Cosme Churrua. Su cadáver fué trasladado el miércoles por la tarde desde Eibar al panteón de familia del Cementerio de esta villa.

Enviamos nuestro pésame a la familia doliente.

LA BANDA A ERMUA?

Se viene gestionando por el Ayuntamiento de Ermua para que nuestra Banda de música se traslade a dicha villa vizcaína a actuar los días 25 y 26 del corriente con motivo de las fiestas patronales de dicha localidad. Caso de arreglarse en el precio que pide la entidad musical por sus días de actuación y que por cierto no es nada exagerado, ésta se trasladará como decimos a Ermua y llevará consigo a muchos vecinos de ésta; y si no se llega a un arreglo se quedará en casa. Y aquí no ha pasado nada.

SE VENDE la casa número 28, de la calle San Francisco. Para informes: Diríjase a este corresponsal.

DE SOCIEDAD

A pasar una temporada en Santo Domingo de la Calzada (Rioja) marchó doña Eduarda Irusta de Arrillaga, con su hijo Antonio.

EL MERCADO

En el celebrado ayer, jueves, los precios regidos en los diversos artículos puestos a la venta estuvieron a tono a los de mercados anteriores; solamente los huevos mostraron ligera tendencia a alza, cotizándose a 2'75 y 3 pesetas la docena.—C.

Corchos y botellas para la sidra

Botellás de todas clases. Precios sin competencia. De %, negras, a 12 pesetas ciento. Corchos para sidra y vino, a 18 Ptas. millar. BERNANI, 8.—Telf. 13-6-68.—S. SEBASTIAN.

ALZA

DONATIVOS PRO DAMNIFICADOS

Para justificación y comprobación, tanto de los donantes, como del encargado de recaudar los donativos pro damnificados, remitimos la presente lista, y al mismo tiempo, en nombre de todos los afectados por la tragedia pasada, damos las más expresivas gracias por las donaciones recibidas.

Estas cantidades, juntamente con las recaudadas por el billete expuesto por este Centro, han sido entregadas al señor alcalde de Alza, para unir las a las recaudadas por las demás entidades que han intervenido en los festivales celebrados en Jolastokieta el pasado domingo.—C.

Recaudado por el representante del Centro Republicano de Alza:

Sres. Artaza y Compañía, 25 pesetas; don Antonio Puy, 25; don Cayetano Vivanco, 25; don Pío Ibarra, 25; don Ignacio Otaño, 25; don José Juanes, 10; Hijo de Julián de Salazar, 25; Ansó y Compañía, 5; Viuda y sobrinos de Cámara, 25; Compañía General de Carbones, 25; don Francisco Echave, 25; doña Dolores E. de Pérez, 10; don Mateo Amutio, 5; don Marciano Asensio, 5; don Julián Sáenz, 5; viuda de M. Yurrita, 25.

D. Teófilo Martija, 25; Badiola y Olafeta, 10; viuda de don Ramón Esteve, 25; don Jesús Guinea, 10; don Eduardo Atorrasagasti, 10; Uoz y Compañía, 25; don Juan Irastorza, 5; don Victoriano Gamborena, 5; viuda de don José Mendía, 25; don Andrés de la Fuente, 5; Banco de San Sebastián (sucursal de Pasajes), 25; don Ramón Aulestiarre, 5; viuda de J. A. Beguiristain, 5; don Calixto Alcora, 5; Worms y Compañía, 5; viuda de A. Fernández, 5; don Louis Marmiesse, 25; Gypsa (S. A.), 10; don Gabino Urretavizcaya, 5; María Brizard Roger, 10.

D. Javier Marquina, 25; don Andrés Artamendi, 2; don Antonio Bizcarrondo, 10; don Antonio Maguregui, 25; don Luis Tolosa, 2; don Pedro Gaytán de Ayala, 5; doña Magdalena Larrañaga, 4; don Mateo Larios, 10; doña Cecilia Oyarzábal, 5; don Santos Urbiete, 5; don Fernando Nicolás, 25; don Antonio Ibarzábal, 15; señores Moreno Luque, 25; don Agustín Lazard, 5; don Julián Trueba, 5; una donación que ruegan no se publique, 25; don Juan Iruretagoyena, 10; don Raimundo Santiago, 5; señora viuda de Ochoa y Zabalegui, 10; Sociedad Monegal, 25 pesetas. Total, 778 pesetas.

Recaudado en el Centro Republicano de Alza

Centro Republicano, 50 pesetas; Félix Alcaida, 2; Juan Iriarte, 1; Manuel Rosas, 1; Téndulo Garín, 2; Máximo Quintanilla, 1; Angel Fernández, 5; José Gracia, 2; Valentín Quintanilla, 3; Hilario Quintanilla, 2; Miguel Oyarzábal, 1; Alberto Barbero, 2; Crescencio Villarín, 1; Benito Arriazu, 2; Antonio Yanci, 1; Julián Felones, 1; Isidro Madinaveitia, 2; Nicolás Aspiroz, 1; Juan Sáenz de Cabezón, 1; Eugenio Hernández, 2; Luis Pérez, 1; Mariano Pérez, 2; Manuel Echegaray, 1; José Cardona, 1. Total pesetas, 88.

CENTRO REPUBLICANO DE ALZA

Se ruega a todos los directivos de este Centro, acudan puntualmente a la reunión decenal que la Junta directiva celebrará el día 20, a las ocho y media en punto, toda vez que han de tratarse asuntos de suma importancia.—El secretario.

Caramelos (Fábrica)

"LA SUIZA ESPAÑOLA"

SODA - REFRESCANTES. Frutas, pralines, café y leche. Bombones, cajas fantasía. Despacho: MORAZA, 3. — Teléfono 10-6-35. La Casa más antigua, fundada en 1886.

Balneario de Liérganes

SANTANDER

Únicas aguas que curan y evitan la predisposición a catarros de la NARIZ, BRONQUIOS y PULMON.—GRAN HOTEL; precios módicos; con todo el confort moderno.

Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer. — Rayos X. — Diatermia. PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-61

Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCIA, número 26 1.

"LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN IRUN

La sesión municipal

El miércoles, bajo la presidencia del alcalde señor Tellería y con asistencia de once concejales celebró nuestro Ayuntamiento la sesión correspondiente a la semana.

Leída el acta y varias cuentas, fueron aprobadas, y también la nómina de los jornales devengados por los obreros de la brigada.

Seguidamente se enteró la Corporación de un oficio del jefe de la Guardia municipal dando cuenta de haber decomisado 34 panes a los industriales panaderos de esta localidad, viuda de Román Larrañaga y viuda de don Justo Larrañaga; 24 a la primera y 10 a la segunda.

Se enteraron los concejales de un oficio del director del Laboratorio Municipal dando cuenta de los análisis de leche practicados en la vía pública, resultando de 37 muestras analizadas malas las de los colonos Lucio Osoro, de Elgueta (cuatro infracciones y siendo multado con 50 pesetas). Alejandro Mendicute, de Ubeda; José Ojangueren y Roque Garay, también estos dos de Elgueta.

Se aprobaron dos informes de la Comisión de Agua y Luz sobre las peticiones formuladas por don Francisco Tellería para hacer una toma de agua y también de fluido, y otro informe sobre la demanda de los vecinos del barrio de Mirasol que pedían alumbrado. En estos informes se cita la concesión del agua, y en cuanto a la luz que hagan los solicitantes por su propia cuenta lo de los postes y del alambre, y que, además, ayuden en los trabajos a los obreros de la brigada.

Se aprobó un informe de la Comisión de Hacienda haciendo donación a la Comisión organizadora de las Tiradas de Pichón de una figura alegórica de caza.

Pasó a su correspondiente Comisión un escrito del jefe de la Guardia municipal que proponía al Ayuntamiento la adquisición de una camioneta para la recogida de las basuras; habilitar depósitos para los escombros; proceder a la venta de ganado y material existente actualmente, y comprar con destino a los barrenderos uniformes e impermeables, porque hasta ahora andan con sus propias ropas de calle.

El alcalde hizo unas consideraciones respecto a estas demandas del jefe de la Guardia municipal sobre la reorganización de estos servicios de limpieza.

Se aprobó después la Memoria expresiva de la gestión municipal durante el período de actuación de la actual Corporación y Secretaría de la misma durante el segundo semestre del ejercicio de 1931 y 1932, redactada de conformidad con lo dispuesto en el artículo sexto del Reglamento de Secretarios de fecha 23 de agosto del año 1924.

Al final el señor Tellería dió cuenta de los exámenes celebrados en las escuelas de la localidad como fin de curso, diciendo que le habían causado una viva satisfacción todas las labores que figuraban en estas exposiciones. Hizo resaltar los adelantos que había observado en muchos escolares y la marcha ascendente que lleva Eibar en el problema escolar. Dedicó frases de elogio para todos los maestros y maestras y añadió que había que pensar para los años próximos destinar unos premios a los muchachos estudiosos para que les sirva de estímulo.

El señor Erquiaga dió cuenta de los viajes que realizó a las escuelas rurales de Málzaga y Aguinaga, haciendo idénticas consideraciones que el alcalde respecto al progreso de los pequeños, y se terminó la sesión comunicando el alcalde señor Tellería a sus compañeros de Concejo que este año se enviará a Arrate una tercera Colonia, pero ésta no escolar, sino 20 niños de uno y otro sexo del Asilo Hospital.

MITIN FEMINISTA

Hoy, viernes, a las nueve de la noche, tendrá lugar en el frontón Astelena, organizada por la Juventud Socialista, un gran mitin feminista, tomando parte Aurora Arnaiz, de Bilbao; Julia Alvarez, maestra nacional, de Villafranca de Navarra, y Matilde de la Torre, publicista.

Es de esperar que acudirá un gran gentío.

FALLECIMIENTO SENTIDO

Ha producido penosísima impresión en esta ciudad el fallecimiento del distinguido eibarrés don Emilio Aguirre, que tenía sesenta y tres años.

Como el finado disfrutaba y su familia tiene grandes simpatías entre el vecindario, es de suponer que la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, viernes, a las nueve y cuarto de la mañana, constituirá una imponente manifestación de condolencia.

Reciban la afligida viuda, los hijos, queridos amigos nuestros, y el resto de los fa-

miliars la expresión de nuestra sincera condolencia.

LA INAUGURACION DEL FRONTON DE DEVA

Para el próximo domingo se anuncia la inauguración del frontón Euskal Jolas, de Deva. Es una garantía para los aficionados que se haga cargo de este frontón la Empresa del Astelena, que desde hace mucho tiempo viene dedicándose de lleno al fomento y engrandecimiento del más noble de los deportes. Decimos que es una garantía, puesto que no tenemos duda que nos brindará aquellas combinaciones que hacen darse cita a los aficionados a este deporte, combinaciones interesantes y emotivas.

Para este domingo han organizado dos estupendos partidos. El primero entre los "gallitos" Rubio-Cortabitarte contra Eguia y Urcelay, sacando aquéllos del tres y éstos del dos y medio.

En el segundo partido tomarán parte Chiquito de Durango y Lete, mano a mano. Le deseamos a la Empresa del Astelena mucho acierto y buenos negocios. —Tomás Echaluze.

La Voz en Mondragón

POR MOTIVOS DE SALUD HA PRESENTADO LA DIMISION DE SU CARGO EL ALCALDE DE ESTA VILLA, SEÑOR RESUSTA

Por motivos de salud ha presentado la dimisión de su cargo el alcalde de esta villa, don Eugenio Resusta Olañeta.

El Ayuntamiento, estimando que la afección que padece, según el certificado médico que acompaña, no le permitirá seguir prestando al abrumador trabajo de la Alcaldía la atención debida, sin grave riesgo para el recrudescimiento de su dolencia, consideró justificada la renuncia, que le fué aceptada lamentando los dolorosos motivos que van a privar al pueblo de sus valiosísimos servicios.

Interinamente, y hasta tanto se resuelva el nuevo nombramiento, se ha hecho cargo de la Alcaldía el primer teniente de alcalde, don Luis Martínez de Ubago.

Escritas las precedentes líneas, nos informan que la sesión para el nombramiento de nuevo alcalde tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho de la noche. —C.

UN REMITIDO

Sobre las consecuencias de una suspensión de pagos

"Mondragón, 20 de julio de 1933.

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPÚZCOA.—San Sebastián.

Muy señor nuestro: En el número correspondiente al día de hoy del periódico de su digna dirección aparece un comunicado de Archavaleta titulado "Caminamos hacia la paz", en el que se vierten conceptos totalmente inexactos y que queremos suponer obedecerán a error involuntario por falta del conocimiento exacto de los hechos por parte del autor del mismo.

A fin de aclarar estos conceptos nos permitimos manifestarle que, en efecto, existe actualmente una Central Cerrajería constituida por la mayoría de las fábricas de cerrajería de Guipúzcoa y Vizcaya y a la cual ha pertenecido la de los Sres. Elizaguirre, Acha & C., de Archavaleta.

La Unión Cerrajería, perteneciente a aquella Central, dispuesta siempre a ayudar a los señores Elizaguirre, Acha & C., por si hubiera sido posible el que se normalizara la marcha de su negocio, ha venido anticipándose, sin ninguna obligación de hacerlo, el importe de las mercancías que esta Empresa entregaba a la Central Cerrajería, con el descuento de un porcentaje prudencial para gastos de la Central, siendo ésta la única relación mutua que ha venido manteniendo con la fábrica de Elizaguirre, Acha & C.

Una vez declarada la suspensión de pagos de la mencionada firma social, Elizaguirre, Acha & C., la Central Cerrajería se ha limitado a seguir las normas dictadas por el Juzgado que interviene dicha situación.

Hemos de anotar que la Central Cerrajería recibió a una Comisión de obreros de Archavaleta, a quienes explicó detalladamente la situación de la casa Elizaguirre, Acha & C. en sus relaciones con la Central Cerrajería, así como las disposiciones adoptadas por el Juzgado en relación con este asunto, ofreciéndose a proceder con toda rapidez a la liquidación de la cuenta de la casa Elizaguirre, Acha & C. con la Central Cerrajería.

Y, en efecto, tan pronto como esta Central recibió los datos de los distintos componentes de la misma, remitió al Juzgado, con fecha 14 del actual, el resultado del líquido disponible

El solo anuncio del programa de boxeo amateur, de la velada que mañana sábado se ha de celebrar en San Sebastián, en el Frontón Urumea, ha despertado en esta ciudad, principalmente entre los numerosos aficionados a este viril deporte, gran entusiasmo.

Y este interés por acudir a las luchas que han de ventilarse en dicho frontón, radica en que tres de los contendientes y aspirantes, por lo tanto, al codiciado título de campeones de Guipúzcoa, son tres bravos irundarras: Isabelino Melendez, Luis Artola y Paulino Rodríguez.

Los tres han ultimado sus entrenamientos y, al decir de sus íntimos, se encuentran en perfectas condiciones. Y tienen sus aspiraciones, que ojalá se conviertan en realidades.

Y sobre todo es de desear—y a juzgar por la animación existente es de esperar que así ocurra—que la legión de aficionados iruneses se traslade mañana al Urumea, para animar a los portadores del pabellón irunés en estas luchas deportivas, que estos jóvenes boxeadores representarán—sin duda alguna—con sin igual valentía y entusiasmo.

SINDICATO DE CHOFERES

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que mañana sábado, a las diez de la noche, se celebrará Junta general ordinaria, recomendándose la más puntual asistencia por tratarse de asuntos del máximo interés.

BUZON DE QUEJAS

Diariamente recibimos numerosas quejas de los que realizan frecuentes viajes por el ferrocarril del Norte, relacionadas todas ellas con el pésimo servicio que esta Compañía tiene desde el pasado 15 de mayo.

Hemos podido comprobar—desgraciadamente lo estamos comprobando todos los días—que desde la fecha indicada, además de haber suprimido trenes que eran y son de todo punto necesarios para el actual tráfico de viajeros, los que han quedado—pocos y pésimamente combinados—circulan con gran retraso y con material del año de la nana.

Nos hacemos eco de estas quejas, más que por otra cosa, por dar satisfacción a los que hasta nosotros llegan en demanda de estas reclamaciones; pero no tenemos ni la más

remota esperanza de que la Compañía del Norte nos atienda ni nos escuche siquiera.

La política ferroviaria que está desarrollando esta poderosa empresa desde hace tiempo a esta parte—podría señalarse esta coincidencia de fechas con la del advenimiento de la República—es tan desastrosa, tan deficiente y tan perjudicial para el viajero comarcal y de veraneo en esta costa, que más bien parece que los propósitos de la Dirección son los de que se llegue al caos.

Y si a los altos poderes de la Nación, se les atiende en forma por demás dudosa, ¿cómo vamos a pretender que se nos escuche a nosotros, pobres ciudadanos, que pagamos el billete a tocoteja?

Hemos dicho y repetimos que los trenes circulan con gran retraso. Esto lo estamos viendo todos los días. Además, en el correo—obligado tren de viaje por mor de la actual pésima combinación para muchos abonados y viajeros ordinarios—lleva un material de tercera clase que debiera estar jubilado. Y aunque los coches de primera y segunda, son algo más aceptables a simple vista, entrando en ellos, se puede observar que la limpieza brilla por su ausencia.

Y estaríamos escribiendo sobre faltas comprobadas en el servicio hasta dentro de quince días. Pero no queremos extendernos más. El espacio vale. Y lo que nosotros digamos aquí... ha de quedar escrito, pero no atendido.

Conste, pues, que el servicio actual es pésimo, mal organizado y por añadidura, la circulación se hace con notorio retraso, además de circular coches de viajes en estado lamentable. Y luego que nos vengán hablando de la propaganda turística.

"La Voz" en Rentería

GRANDES FIESTAS PATRONALES

Hoy darán comienzo las grandes fiestas que nuestro Municipio organiza con motivo de la festividad de su Patrona, Santa María Magdalena, que este año revestirá una solemnidad extraordinaria, que superará con creces a los festivales celebrados otros años, teniendo en cuenta la animación y el entusiasmo que se observa desde los primeros momentos.

Aparte del programa confeccionado por el Ayuntamiento, las sociedades deportivas y las "peñas" de buen humor, que con gran prodigalidad existen en nuestra localidad, están dispuestas a coadyuvar al realce del programa organizando por su parte festivales de gran atracción, cuya relación omitimos para que los forasteros que quieran solazarse en nuestra alegre villa se sorprendan de las ocurrencias de que son capaces nuestros vecinos.

Toda la población está iluminada con profusión; los paseos y las plazas están adornadas con exquisito gusto, el barrio de las Escuelas se encuentra sembrado de barracas con toda clase de atractivos; la fiesta náutica en la ría será algo memorable, por lo regocijante y original; los partidos de pelota constituirán el más fuerte acontecimiento, por la categoría de las parejas que en ellos intervienen, y la verbena complementará con su casticismo el conjunto del programa.

La fiesta taurófila, considerada como el "clou" del programa en estos festivales del país, será el espectáculo preferido por nuestra juventud y la concurrencia que acostumbra a visitarnos.

Han regresado a sus hogares, a pasar las fiestas durante estos días, numerosos errikoshemes y se nota extraordinaria afluencia de gente forastera.

PROGRAMA PARA HOY

A las cinco y media de la tarde, kalejira por los txistularis.

A las siete, pasacalle por la Banda municipal. De nueve a once y media de la noche la Banda con el tamboril amenizarán la alameda de Juan Ignacio de Gamón, tocando baillables.

CAPITULO DE BODAS

Ayer contrajo matrimonio civilmente, en el Juzgado de esta localidad, el conocido joven don Mariano José Callejas con la agraciada joven Angeles Madrazo Fernández.

Los nuevos cónyuges salieron, después de la ceremonia, en viaje de novios para las distintas capitales de España.

Reciba la feliz pareja nuestra enhorabuena. —C.

JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.

SAN MARCIAL 32 y 34. 3.º — Telf 12-6-48.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-60

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro

de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos — Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

Sociedad Anónima "Unión Cerrajería"-Mondragón

El Consejo de Administración de esta Sociedad convoca a los señores accionistas a Junta general ordinaria que se celebrará en Mondragón el día 10 de agosto próximo a las once de la mañana, en su domicilio social, Fábrica de Zaldivar.

Para poder asistir a la Junta se necesita poseer diez o más acciones, que se depositarán éstas a sus resguardos de depósito, en la Caja social, antes de las diez y media de dicho día.

Mondragón, 20 de julio de 1933.—El presidente, Marcelino Oreja.

CASA SANCHEZ

La que más barato vende y alquila sus muebles para pisos y "villas" Hay gran surtido en armarios, camas, lavabos, colgadores y todo lo referente al ramo. Vean su depósito de San Martín, 48, y Loloya, 17. S. Sebastián



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "Goya" e "Iturri-Ripa", con cargamento de carbón a bordo, procedentes de San Esteban de Pravia y Bilbao, respectivamente. Entró también el motor "Brens", con cargamento de madera, procedente de Gijón.

No se registró más salida que la del vapor "Hernani", que en lastre zarpó para Avilés.

Por la noche, atracados a los muelles de la dársena, quedaban los vapores "Contentos Rezola número 2", "Juanes", "Goya" e "Iturri-Ripa", el motor "Brens" y los veleros "María del Carmen" y "San Luis".

LA PESCA

Los vaporcitos pesqueros trajeron ayer bastante menos pescado que en los días anteriores. Sin embargo, la abundancia de sardina, hermosa, grande, debe de ser verdad, porque en el Muelle se dijo ayer que un vaporcito forastero hubo de volverse con su pesca de hermosa sardina porque no le tomaban más que diez a veinte arrobas a 13 pesetas. Y esto es perder el tiempo.

Los atuneros, que tuvieron dos días magníficos, sobre todo el martes, trajeron ayer bastante menos pescado que esos días a que nos referimos.

Por su parte, los vapores de arrastre trajeron a puerto buenas cantidades de pescado.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 5.313 kilos, de 5'40 a 3'20 pesetas el kilo.

Idem mediana, 5.223, de 4'50 a 2'65 la grande y de 3'40 a 1'85 la pequeña.

Pescadilla, 24.830, de 2'20 a 0'90 la de bou y de 2 a 0'60 la de pareja.

Gallos, 2.102, de 4'50 a 0'50.

Besugo de arrastre, 2.748, de 0'65 a 0'45.

Bacalao fresco, 2.947, de 0'40 a 0'40.

Cabras, 41, de 1'45 a 0'50.

Congrio grande, 686, de 1'90 a 1.

Sapo, 1.422, de 1'40 a 0'45.

Chicharro grande, 112, de 0'55 a 0'35.

Panchos, 955, de 1'75 a 0'35.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 2'25 de la madrugada; a las 2'46 de la tarde.

Bajamar: A las 8'35 de la mañana; a las 8'56 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igueldo.—Situación atmosférica:

Desde las Azores hasta la Península Ibérica se encuentran altas presiones. También es elevada la presión en el centro de Europa. Entre estas dos áreas de presiones altas se encuentra un collar de bajas presiones, que se extiende desde Islandia hasta Marruecos, pasando sobre Inglaterra, Francia y España.

En Guipúzcoa se han producido lluvias con tormenta y alguna galea ligera.

La mar está rizada, y el viento sopla del cuarto cuadrante, flojo a moderado.

La temperatura del agua de la bahía de la Concha era de 21 grados.

Tiempo probable

En Guipúzcoa: Viento moderado del Noroeste; algún aguacero tormentoso.

A 100 millas: Viento moderado del cuarto cuadrante; marejadilla.

En La Chapelle y Gran Sol: Viento moderado del cuarto cuadrante; marejadilla.

En Estaca de Vares: Viento moderado del primer cuadrante; marejadilla.

NOTICIAS

LAR GALLEGOS.—Se están realizando grandes preparativos para celebrar la inauguración oficial de esta Sociedad regional, y conmemorar la festividad de su patrón Santiago, el próximo día 25 del actual, con el siguiente programa de festejos:

Inauguración oficial. Banquete a la una y media de la tarde, servido por el acreditado bar "Dana-Ona", con arreglo al siguiente menú:

Entremeses variados.

Sopa Juliana.

Paella valenciana.

Langosta con mahonesa o vinagreta.

Pollo asado, con ensalada.

Flan y frutas.

Vinos.

Café, copa y cigarro.

A las cuatro de la tarde dará principio un animado baile, amenizado por una afluente orquesta donostiarra.

A las nueve y media de la noche se celebrará un gran festival, que durará hasta las primeras horas de la madrugada.

Las listas de inscripción para el banquete, al precio de 10'50 pesetas el cubierto se hallan expuestas en el local social y quedarán cerradas el día 24, a las diez de la noche.

REGISTRO CIVIL.—Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—María Lazarraga Martín, María Laredo Calzada, Santiago Miguel Larrea, José Anabitarte Azcue, y Jaime Goicoechea Alcañiz.

Defunciones.—Enriqueta Ondategui Reina y Antonio Fernández Martín.

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1.25 PESETAS --

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldamar, 34, entresuelo.

ACEPTARIA representaciones región vasca-Norte, dispongo coche y clientela perfumera, farmacia y ferretería. Esc. Iraola. Admón

AL CONTADO y con facilidades de pago géneros última novedad. Sastrería Sport. Padre Larroca, 12. Teléfono 15-3-65. B. Gros.

ALFONSO VIII, 5. Tlf. 15-3-82. Compra-venta y Almonedas. Objetos de arte y valor. Alhajas, muebles, máqs. coser y papeletas Monte.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco nodrizas, amasas. 500 todo, doncellas, cocineras; urgen chicas Francia, criados. Teléfono 11-3-06.

AGENCIA Peña, Trueba, 6, 1.º Alquiler villas, pisos, gabinetes amueblados; piso desde 800 pesetas; villas, 4.000, cerca de la playa.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente 20 cocineras, 40 doncellas, 40 chicas todo, bares, pinchas, doncellas Biarritz, 200 plazas. 12191

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILA matrimonio, hermoso gabinete 2 camas, con o sin cocina, todo nuevo, económico, Miracruz. Razón: P. Larroca, 6, 5.º B.

ALQUILO hermosas habitaciones con o sin derecho cocina o pensión; cuarto baño, ascensor permanente. Plaza Bilbao, 1, 5.º D.

ALQUILO dos hermosos gabinetes 2-3 camas, con o sin pensión; baño, ascensor. Paseo Colón, 17, principal derecha.

ALQUILO pisos, villas, verano y año; vendo chalets gangas; casas, terrenos, pisos. Agencia San Julián. Camino, 4.

ALQUILO habitaciones amuebladas con derecho cocina, medio piso o piso entero. Fermin Calbetón, 45, 2.º G.

ALQUILO 2.000 pisos amueblados desde 600 pesetas; villas 1.500. Urgen gabinetes confort; ofrezco sirvientas. Agencia B. Pastor.

ALQUILO hermosa habitación con una o dos camas; hay baño. San Francisco, 51, 2.º derecha.

A PERSONAS honorables alquilo habitación en casa tranquila, frente al mar. Razón en esta Administración.

ARREGLO espejos; vendo lunas; hago letreiros de todas clases, todo muy barato. General Echagüe, 8. Teléfono 15-7-19.

ASPIRADORES de polvo y enceradoras Electro Lux. Urbietta, 50, 1.º Tlf. 15-0-86.

AUTOMOVIL "Ford", se vende en 600 pesetas, a toda prueba. Carbonería de Elola, B. Antiguo.

BALANDRO 6.80, se vende con aparejo completo, para paseo. Precio económico. Dirigirse: Club Náutico.

BATAS señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería 12

BONITO piso amueblado alquilo o traspaso, 4 camas, comedor, muebles nuevos, ascensor, gas, baño. Razón: Teléfono 15-3-82.

BUZOS, bombachos, trajes azules y guardapolvos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

CHECOS desde 12 ptas Piumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris": Urbietta, número 39

CHOFER mecánico, diez años de práctica, se ofrece para particular o comercio. Dirigirse: Bar Victoria. Teléfono 71-94.—IRUN.

COCHE Fiat 509, conducción interior, 8-v. e. en 3.000 pesetas. Garaje Bengoechea. Peña y Goñi, 12 y 14.

COCHE tipo taxi, en perfecto estado marcha, precio muy barato. Garaje Angoso.—IRUN.

COCHE Renault 8-HP. Buick 5 plazas 3.000 pesetas; los dos conducción interior. Garaje Bengoechea. Peña y Goñi, 12-14.

COMEDORES y despachos estilo vasco y renacimiento se venden de ocasión, y lámparas de madera. Iparraguirre, 6.

Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	68,00	Exterior Español 4 %	43,90	Interior 4 %	68,00
Exterior 4 %	82,40	Deuda Francesa 3 %	63,25	Amortizable 5 % 1927	100,00
Amort. 4 % viejo	77,10	" " 4 % 1928	77,00	Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,00
" 5 % 1920	95,40	" " 4 % 1920	69,00	ACCIONES	
" 5 % 1926	99,40	" " 4 1/2 % 1932	83,70	Banco de Bilbao	355,00
" 5 % 1927 exento	99,80	ACCIONES		Vizcaya "A"	870,00
" 5 % 1927 con imp	87,75	Banco de Francia	12675	" " "B"	225,00
" 5 % 1928	72,15	Crédit Lyonnais	3550,00	Urd. Vascongado	160,00
" 4 % 1928	87,65	Banco Francés Río Plata	417,00	Sota y Aznar	375,00
" 4 1/2 % 1928	91,00	Ferrocarril M. Z. A.	325,00	Naviera Mundaca	15,00
" 5 % 1928	90,00	Riotinto ordinarias	1781,00	" Guipuzcoana	20,00
" 5 % 1929	89,50	De Beers	587,00	" Vascongada	200,00
Deuda Ferroviaria 5 %	91,50	Goldfields	296,50	Marítima Nervión	475,00
Bonos oro 6 %	203,50	Tharsis	339,00	" Unión	115,00
VALORES ESPECIALES		Unión y Fenix Español	1800,00	Euskalduna	502,50
Cédul. Banco Hipot. 4 %	85,25	OBLIGACIONES		Fer. del Norte	186,00
" " " 5 %	90,25	Crédit National 5 % 191	565,00	" M. Z. A.	185,50
" " " 6 %	102,40	" " 5 % 192	525,00	" Vascongados	170,00
" " " 6 %	2,57	Fer. Norte España 3 % 1	52,00	" Santander Bilbao	550,00
ACCIONES		" M. Z. A. 5 % 1	50,00	" de La Robla	325,00
Banco España	58,00	Pesetas	213,37	Altos Hornos	77,00
" Central	78,00	Libras	88,01	Basconia	674,00
" Hisp. Americano	142,00	Dólares	17,45	Sid. Mediterráneo	10,50
" Esp. Crédito	195,00	Liras	154,55	Bacok Wilcox	77,50
" Hipotecario	280,00	Belgas	556,50	Constructora Naval	42,50
" Esp. Río Plata	86,00	Suizos	493,00	Hidroeléctrica Ibérica	525,00
Duro Felguera	40,00	BOLSA DE LONDRES		" Española	140,50
Tabacos	92,00	FONDOS PUBLICOS		Unión Eléctrica Vizcaya	672,00
Minas del Rif	250,00	Exterior Español 4 %	68 0/0	Electra de Viesgo	425,00
Ferrocarril del Norte	186,50	Consolidado 2 1/2 %	72 1/4	Minera Dicedo	1009,00
" M. Z. A.	187,00	War Loan 3 1/2 %	98 11 1/6	" Sierra Menera	10,00
Metropolitano de Madrid	120,50	Funding Loan 4 % 1961	109 1/2	" Setolazar	57,00
Azucareras	39,75	Victory Bonds 4 %	109 0/0	Minas del Rif	263,00
Explosivos	624,00	Japón 5 %	83 1/2	Explosivos	630,00
Hisp. Americana Electricidad	452,00	ACCIONES		Papeleras	158,00
Angemor	140,00	Riotinto	21 1/8	Resineras	10,00
Hidroeléctrica Española	140,00	Royal Dutch	21 3/8	OBLIGACIONES	
Petróleos	116,00	Shell Transport	2 21 3/2	Norte España 5 %	55,50
Electra Madrid	28,50	Mexican Eagle	0-9-6	Tudela-Bilbao 5 %	66,25
Unión y el Fenix	401,00	OBLIGACIONES		Santander-Bilbao 4 %	69,00
BOLSA DE NUEVA YORK		Cédulas Argentinas 6 %	29 1/2	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	66,00
FONDOS PUBLICOS		CAMBIO INTERNACIONAL			
Belgica 6 % 1959	91 0/0	Pesetas	39,85		
Canadá 5 % 1952	102 1/2	Francos	85,15		
Chile 8 % 1941	17 1/2	Dólares	4,837		
British 5 1/2 % 1937	13 1/4	Liras	63,15		
Noruega 6 % 1944	98 0/0	Belgas	25,89		
Suiza 5 1/2 % 1946	143 0/0	Suizos	17,27		
ACCIONES		Reichsmark	3,98		
American Smelting	42 0/0	Florines	8,255		
		Kr. suecos	19,875		

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-1-71.

COMPRO PISO casco población; detalles y precio, a R. Peña. Trueba, 6, 1.º

DESEA colocación S. Sebastián, chófer-mecánico-electricista, buena presencia, informado. San Bartolomé, G-4.º dcha.; de 2 a 6.

DESEO 80.000 ptas. primera hipoteca, 6 % interés sobre finca rústica Ategorrieta. R. Peña. Trueba, 6, 1.º San Sebastián.

EBANISTA. Arreglo muebles, jergones y barnizo, trabajos de carpintería; precios económicos. Teléfono 13-4-09.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

EN CASA señora sola se alquilan habitaciones con pensión o derecho cocina; baño, ascensor. P. Duque Mandas, N-5.º derecha.

FIAT 509, excelente estado, se vende. Usandizaga, 20. Fotografiado.

GANGA. Vendo una casita de campo con 4.000 m. terreno en 24.000 ptas. Está desalquilada. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

GRAMOFONO portátil con siete discos dobles, modernos, estado nuevo, se vende mitad precio. Urbietta, 3, tienda. Teléfono 11816

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guefaria, 5. CASA INURRIETA.

GRAN OCASION. "Bugatti", último modelo, conducción interior, 4 puertas. Miracruz, 2. Teléfono 12-0-33.

HACE FALTA camarera para hotel, que sepa platear. Informarán en esta Administración.

HARINERA Atocha. Piensos preparados para pollos, gallinas; harinas maíz, 0'50; cebada, 0'45; avena, 0'45; alfalfa, 0'40. Tlf. 11468.

HARINERA Atocha; piensos preparados; pollos, gallinas; recibe fórmulas. Pidan precios. Harinas todas clases. Teléfono 11-4-68.

JOVEN, buena presencia, práctica costura y plancha desea colocación hotel o familia extranjera. Razón: Loyola, 3, 1.º

MADRID-EASO. Instituto Belleza. Loyola, 1. Teléfono 13-4-12. Restauraciones del cutis. Tratamientos inofensivos para adelgazar.

MADRID-EASO. Avenida Libertad. Entrada Loyola, 1. Teléfono 13-4-12. Manicuras, cejas, cirujano callista. Perfumería fina.

MADRID-EASO. Peluquería primer orden señoras. Especialidad permanentes sin electricidad ni máquinas. Tinturas inofensivas.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1. 2.º (Gros) Tlf. 1-18-78.

MODISTA de señoras y niñas. Especialidad en pijamas. On parle français. Peña y Goñi, número 4, quinto; hay ascensor.

MODISTA económica o se ofrece a domicilio respondiendo de su trabajo. Fermin Calbetón, 14, 1.º izqda. Teléfono 14-1-78.

MOTOCICLETA, moto, de ocasión, marca alemana, estado nuevo. Dirigirse: Rondilla, 14, bicicletas.—TOLOSA.

MOTOR eléctrico de 1/4 a 1/2 HP. 110 v. monofásico, compraría de ocasión. Usandizaga, 20. Fotografiados. Teléfono 16-4-73.

MUEBLES nuevos, precios de ocasión. Hermoso dormitorio, escritorios, tocadores y varios muebles. Urbietta, 42, bodega.

OBREROS: La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. "Petit Paris": Urbietta, 39.

OCASION. Se vende comedor, seminuevo, económico. Razón: Calle Matía, número 3, segundo, derecha derecha.

OCASION. Vendo muy barato, Citroen 5-HP, en impecable estado y a toda prueba. Iparraguirre, 4. Garaje Céspedes.

OCASION. Vendo comedor completamente nuevo. Casa Iturraga, primero, letra C. Ategorrieta.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. L. Romero. P. Guipúzcoa. 8.

PRECIO POR SECCION
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ARMON.
-- 1,25 PESETAS --

PELUQUERA a domicilio. Ondulación Marcel. 1 pta.; corte, 0'75; niñas, 0'50. Manicura, 2' cejas, 0'75. Tlf. 12491. Llamad de 8-1 y 5-8.

PENSION Française, con o sin habitación, solos en familia, todo confort, ascensor, restaurant. Padre Larroca, 6, segundo, derecha.

PENSION frente la Concha. Habitaciones vistas al mar. Pensión desde 8 ptas. (On parle français. Zubieta, 15, 2.º

PERDIDA de gafas en la estación del Norte; se gratificará entrega Calzados Mari. Miracruz, 13.

PERDIDA impertinentes, pasta rubia; entre playa a Urbieta. Gratificarán, San Bartolomé, 1, 1.º Fonda.

PERSONA de garantía, se ofrece para cuidar "villa", económicamente. Informarán: Teléfono 13-6-60.

PIANO compraría de buena marca, en buen estado. Ofertas indicando precio, bajo número 9.752 a la Admón.

PISITO, traspaso muy buenas condiciones, confort, renta módica, urge por traslado. Teléfono 12-4-44, y a esta Administración.

PLANCHADORAS oficiales hacen falta en el taller mecánico «La Madrileña». San Bartolomé, 5.

PRESTAMO. Necesito 3.000 pesetas por tres meses, con garantía. Escribir a iniciales E. T. D., a esta Administración.

POR AUSENCIA urge alquilar bonito piso, 3 camas, cocina con vajilla, 350 ptas. hasta 15 octubre. Inf. Droguería frente Tabacalera.

PROFESORA de francés, da lecciones a domicilio. Teléfono 1-61-70.

PINTO habitaciones a la cola, empapelados, fachadas, letreros, toda clase de trabajos; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

QUIERE V. llevar una permanente artística por solo 12 ptas? Visite a Manolo. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10-8-38.

RADIO-GRAMOLA, marca Telefunken, perfecto estado. Se vende buenas condiciones. Informarán: Teléfono 1-20-11.

SASTRERIA Donosti. Trajes a medida, clase superior, con zapatos y camisa, 100 pesetas. Única en España. Usandizaga, 10. S. S.

SASTRE. Ex cortador casa acreditada. Hechuras traje desde 30 pesetas; propaganda. Moraza, 11, 5.º derecha.

SASTRE económico. Trajes a medida; vueltas, reformas; especialidad, gabanes. Aguirre Miramón, 4, 2.º (Barrio de Gros).

SE ALQUILA piso 3 habitaciones, 5 camas, comedor; gas, baño, precio económico. Usandizaga, 13. Razón: portería.

SE ALQUILA tercer piso amueblado, económico, 5 camas, 3 balcones, mirador, 3 dormitorios, comedor; hay gas. Moraza, 15, 3.º izq.

SE ALQUILA piso, camas 6 o 7, baño, gas, cerca playa, muy económico. Urbieta, 8, 3.º derecha.

SE ALQUILA hermoso piso amueblado con 12 camas, con todo el confort moderno, por temporada o año. Inf. Vergara, 12. Droguería

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 4 camas, en buenas condiciones, con o sin derecho cocina. Miracruz, 7, escalera derecha 2.º izqda.

SE ALQUILAN habitaciones amuebladas, soleadas, sitio céntrico, cerca playa, derecho cocina, 4 camas. Idiáquez, 4, 4.º derecha.

SE ALQUILA, para temporada, gabinete-alcoba, exterior, 3 camas, muy céntrico. Informes: Embeltrán, 4, 2.º derecha.

SE ALQUILA tercer piso completo, 8 camas, baño, gas, ascensor. Informes: Santa Catalina, 3, portería.

SE ALQUILAN 2 hermosos gabinetes con 3 camas, para temporada exterior. Embeltrán, número 4, primero izquierda.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados, con pensión o sin ella. Fuenterrabía, 6, 2.º

SI DESEA que sus camisas estén confeccionadas con esmero, encárguelas en San Jerónimo, 11, quinto. Precios moderados.

SE DESEA piso sin muebles, 4 ó 5 habitaciones; precio, de 130 a 150 pesetas. Razón en esta Administración.

SE DESEAN familias veraneantes; trato esmerado, cerca de la playa. Easo, 9, 2.º Teléfono 15-8-67.

SE DESEAN comprar 8 mesas de mármol para bar y 40 sillas, no sean de paja. Informes: en esta Administración.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., trajes de caballero, a 5 y de señora, a 3, en 24 horas. Aguirre-Miramón, 4, 6.º C. Hay ascensor.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero, a 5, y señora, a 3, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA muchacha, para todo. Informarán, San Jerónimo, 21, 4.º derecha.

SE NECESITA una entregadora de plancha. General Echagüe, 12, 4.º derecha.

SE OFRECE chico de catorce años para recados. Plaza del Centenario, 1, portería.

SE OFRECE cocinera vascongada, sabiendo bien su obligación, o para interina, dentro o fuera capital. General Echagüe, 4, 2.º izqda.

SE OFRECE chica vascongada con familia española, para extranjero. Razón: Admón.

SE OFRECE una interina por horas. Informarán, Plaza Easo. Estanco.

SE TRASPASA peluquería, sitio céntrico. Informarán: Fermín Calbetón, 45, primero, centro.

SE VENDE coche Citroen B-14, modelo 28, 5 o 6 plazas. Razón: Garaje Ford. Vergara.

SE VENDE coche para niño, en muy buen uso y muy barato. Usandizaga, 5, 4.º centro.

SE OFRECE cocinera vascongada, sabiendo bien su obligación, sin muchas pretensiones. Informes: Agencia Larramendi.

SE VENDE Citroen 5-HP, a toda prueba; capota pintura nueva, 6 neumáticos, cerrado. Garaje Zabalza. Padre Larroca.

SE VENDE taxi 10-HP, barato, con toda la documentación en regla. Bermingham, F-2.º izquierda. Horas: de nueve a tres.

SE VENDE hermoso perro policía, raza lobo, de cinco meses. Sánchez Toca, 1, tienda.

SE VENDEN camas de matrimonio completas con colchones y almohadas; no se admiten intermediarios. Razón: esta Administración.

SE VENDEN 2 colchones de lana y 2 sillas de sala, todo nuevo. Informarán, Usandizaga, 21. Tienda de ultramarinos.

SIRVIENTA para todo, sabiendo cocina, se necesita. Teléfono 14-1-31.

TRAJES caballero y niño, paño y dril, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

TRASPASO pequeña tienda, sitio céntrico, con estantería. Razón en esta Administración.

TRASPASO acreditado comercio tejidos, confecciones y género punto; grandes rendimientos; motivos salud. F. Rivero. Pamplona.

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación; relojes puls.-Sra. oro, desde 16'50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas; reloj cab. 9'50

URBIETA, 33. La Piña de Oro. Liquidación. todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley, 9'25. Plata de ley, 1'25.

URBIETA, 33. Despertadores Jazz 21'45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

URGE VENTA de carro y caballo en muy buenas condiciones; para más detalles, Antonia Bayo. Uranzo, 5.-Iruñ.

VENDO barato cierre de pinotea para oficina, librerías; mesa mostrador, prensa copiar. Carquizano, número 9, bajo.



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, viernes extraordinario, a las tres y media de la tarde. Sensacional programa: Irigoyen y Ugarte (rojos) contra Ostolaza y Zabaleta (azules). Segundo, Ochotorena y Abarisqueta (rojos) contra Solaverri y Bengocoea (azules).

NOVEDADES.—"Actualidades". Espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes y jueves, cambio de programa.

COLON CONCERT.—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

BANDA MUNICIPAL.—Programa del concierto que ejecutará hoy en el Bulevar, de ocho a nueve de la noche: "Der lustige Grieg", marcha, Strauss; "Maia", fantasía, Leoncavallo; "Canto magiar", Tavan; "La rosa del azafrán", seleccióp, Guerrero.—De diez a once: "Boris Godunow", Mussorgsky; "Siluetas", Paláu; "Pres de Toi", valse, Waldteufel.

E A J 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—De 13'30 a 15: Lectura de noticias de última hora. Parte del Servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Cartelera de espectáculos. "Capricho español", R. Korsakoff (Alborada, Variaciones, Alborada, Escena y romanza gitana, Fandango asturiano); "Danza española" número 1, Sarasate; "Andaluzia", Granados; "Serenata", Malats; "Introducción" y "Tarantela", P. Sarasate; "Oriental", Granados; "La corrida", Valverde. Música de baile. Fin de la emisión.—De 19 a 21: Lectura de noticias de última hora. Recetas de cocina a cargo del señor Barandiarán, jefe de cocina del restaurant La Bella Easo. Lección del curso de inglés, por la competente profesora Miss Mary Ann. Selección musical de la zarzuela de Echegaray y Caballero "El dúo de la Africana". Música de baile. Cierre de la estación.

VENDO barato, de ocasión, artístico grupo escultórico de despacho, de bronce, de firma reconocida. Larramendi, 27. Casa Marco.

VENDO barato, de ocasión, preciosos bargueño, sillones confortables, lámparas, y muchos muebles. Larramendi, 27. Casa Marco.

VENDO barato, de ocasión, preciosos despachos, salas, comedores, gabinetes, y muchos muebles. Larramendi, 27. Casa Marco.

VENDO armario luna, cama turca, perchero vascó, tocador, camas, ropero, colchón, lana. Gran Vía, 5.

VENDO 2 camas cámaras, sommier, y otra plegable, tapizado, económicos. Embeltrán, 16, cuarto, izquierda.

VENDO armario luna nuevo, 90 ptas.; cama, 15; lavabo, 30; gramófono portátil, 50; máquina retratar. Usandizaga, 2, bajo.

VENDO comedor estilo vasco, seminuevo; 6 sillas, 2 sillones, vajillero y reloj, en 700 pesetas, por ausencia. Razón: Iztueta, 7, sexto.

ZAPATERIA. Gran taller reparaciones. Mediasuevas a la hora; especialidad en crepé. San Bartolomé, 5. Teléfono 12-7-77.

Julio, 21.

Núm. 183.

LAS DOS RIVALES

-: por MARC MARIO :-

Esta obra ha sido autorizada para su
— publicación por la CASA SOPHIA —

o alguna gracia Luis Rosa sabía que cada año, en el presidio como en las casas centrales, se hace una lista de gracias, compuesta con los nombres de los condenados acreedores a tal mérito y que es muy raro, con una buena conducta, que cualquier pena no sea notablemente reducida. Por último, sabía asimismo que estas medidas de clemencia se aplican de igual modo al que ha sido agraciado con tal merced como a los que aún no.

¿Tenía la intención de rescatar con un porvenir honroso, su pasado cuyos crímenes explicaba? No osaríamos afirmar. ¿Qué hecho había podido producir en Luis Rosa tan radical metamorfosis? Sin embargo, su fondo no era malo. Era vicioso por el medio en que vivía, y por esto, también, se había hecho criminal. Los desgraciados que nacen abandonados, como él, ¿son responsables, en absoluto, de sus acciones y de sus actitudes? Sin duda la herencia criminal es un hecho fisiológico establecido por numerosos ejemplos, pero no se puede decir que sea absoluto, inevitable, y que todos los malhechores proceden de padres criminales.

Luis Rosa, como sabemos, tuvo por padre un bandido, un hombre que la justicia había cas-

tigado, con la pena capital, por sus numerosos crímenes. Vernier había sido el amante de Matilde Dongalón, la hija del abogado de Bourg, la cual hemos visto llegar a ser marquesa de Curciat, merced a la más atrevida hipocresía. No tanto se podría invocar a la precreación impura, para justificar su vida irregular en un principio y criminal después, como las circunstancias mismas que acompañaron a su nacimiento. Se trataba, como se recordará, de disimular la falta de la hija del abogado. Su madre hizo su cómplice. La desgraciada tenía tanto la justa cólera de su marido, que resolvió poner en práctica todos los medios imaginables para que no se enterase de nada.

Por esto, el infortunado nuevo ser, vino al mundo de un modo clandestino. El debía ser la verdadera víctima de la conducta de su madre. Mientras que ésta, creándose de nuevo una virginidad, a favor de la más abominable mentira, el niño que acababa de nacer, era abandonado. Fué llevado al hospicio de la calle del Infierno, a aumentar esa multitud de infortunados, frutos del adulterio y del concubinato, productos de la miseria y de la vergüenza, que la caridad pública recoge y educa lo mejor que le es posible. ¡Ay! todos los cuidados y toda la vigilancia de la asistencia pública jamás podrán reemplazar las caricias de una madre y la educación llevada a cabo en sus brazos. Luis Rosa sintió sin duda, desde edad temprana, revelarse en él deseos de independencia. Después vino el melítico ambiente resultante de las amistades, de las compañías perversas y de los ejemplos peligrosos. Hizo lo que había visto hacer a los demás. Entre los ociosos y los que trabajaban, escogió los primeros. Era el camino más fácil. Pero también el camino que conduce al mal.

Tales habían sido los primeros pasos de su vida.

Si era culpable, ciertamente, no lo era él solo.

¡Pues bien! a pesar de su naturaleza viciosa, poseía cierta cosa susceptible de buenos sentimientos... tenía corazón. Bien dirigido Luis Rosa se debía conducir fácilmente por el buen camino; así lo hemos visto cuando Lapalud le encontró y le hizo su auxiliar. Pero, si la fatalidad ponía en su camino un encuentro peligroso, la costumbre era más fuerte, ausente la voluntad, no le mantenía en el bien, y hasta el recuerdo de lo que había hecho, se desvanecía sin dejar huellas. Entonces, reanudaba el camino perverso que acababa de abandonar.

En el presidio, si su conducta mereció constantemente alabanzas, fué porque Luis Rosa no quería emprender una lucha contra el poder, contra la fuerza que le tenía a merced suya. Fué porque se aplicaba en mejorar su situación.

¿Qué haría el día en que saliera de presidio?... Así se lo había preguntado ya, y había encontrado una solución. Confiaba en el señor Lapalud. El carácter leal y simpático del policía aficionado le complacía en extremo. Se sentía atraído hacia él.

Después de haber reflexionado bien, Luis Rosa había formado la convicción de que Lapalud era uno de los más altos agentes de la policía secreta.

Este oficio le agradaba a él que nunca había trabajado y que no sabía hacer nada con sus manos. Se consideraba bastante peripicaz y listo para ser un buen policía.

Era casi una vocación que se revelaba en él. Además, Luis Rosa comprendía que, si lograba entrar en la policía—y decíase que Lapalud, instruido de su buena conducta y confiando en sus excelentes resoluciones, podría abrirle las puertas—, tomaría, entonces, la revancha de la sociedad cuyo contacto dañino había sufrido.

En definitiva, si no era un hombre absolutamente honrado, aborrecía sinceramente a todo malhechor.

Una vez volvió a la celda de la prisión, Luis Rosa empezó a reflexionar.

—Aún me quedan que sufrir unos buenos años—se dijo—; pero, ¡por el Diabolo!, que todavía espero dar unas vueltas por el mundo. Aún quedará, entonces, por roer un buen hueso, pero iré a ver al señor Lapalud y él me arreglará este negocio.

Luis Rosa no era muy feliz. Veíase obligado a regresar a la Nueva Caledonia, pero aceptaba lo mejor posible su triste situación, sabiendo filosóficamente, poner semblante risueño a la fortuna adversa.

—¡Bah!—pensaba, ¡no hay que entristecerse, después de todo!... No es negocio demasiado largo, el viaje durará un buen espacio de tiempo... la cuestión es que todo se cumpla...

Mas, a pesar de todo, no cesaba de pensar en su París y no se marchaba sin pena de la gran capital que tan familiar le era.

¡Ah! ¡si pudiese ver al señor Lapalud!... Tenía gran confianza en el policía aficionado. Se desolaba a la idea de partir sin verle. Hubiese querido hablarle. Si se hubiera atrevido, seguramente le hubiera escrito. ¿Cuántos días tardaría que estar aún en la Roquette?

En esta prisión se fastidiaba y prefería partir cuanto antes: la vida del presidio se le hacía monótona. En Caledonia, se tomaba el aire libre, por lo menos.

En esta época, había en la prisión de la Roquette ciertos condenados que habían robado obligaciones y joyas en casa de un general, y esperaban ser enviados a Nueva Caledonia. Estos detenidos meditaban su evasión. Se les había encerrado en la división de los separados; precisamente en la que se encontraba Luis

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



COJAS
QUE
DASAN

¡Luego nos quejaremos de que la vida es cara! Claro es que tenemos la suerte de que aquí no se hayan abaratado artículos de primera necesidad que en otras partes se han abaratado, pero eso constituye algo muy satisfactorio, por cuanto demuestra nuestra potencialidad económica, que permite a nuestras autoridades no preocuparse de tales "menudas".

En cambio, será muy difícil que en ninguna otra provincia española se adquieran elementos que la vida ha hecho ya necesarios, con la economía con que podemos adquirirlos nosotros. Y al que no lo crea...

El próximo miércoles, día 26, en la Aduana de Behobia, se van a vender en pública subasta las siguientes gangas:

Ocho automóviles, de varias marcas, cuyo valor oscila entre cinco miserables duros y seis mil pesetas. Si los automóviles de cinco duros andan aunque haya que echarles gasolina, hagan ustedes favor de decir, si encuentran en cualquier bazar, nada más barato. Pero, sigan, sigan.

Tres motocicletas, de varias marcas, cuyo valor oscila entre tres y ocho duros. La motocicleta más cara, ocho duros.

En cambio, una bicicleta vale más cara; diez duros.

Des cámaras de aire para automóviles, dieciséis pesetas. Como no se les salga el aire por los agujeros, son baratas.

Termina el anuncio de la Aduana, con "300 gramos de tejidos de seda y algodón, en 3,75 pesetas", lo cual es una verdadera miseria, porque a ese precio no se compran ni trapos para fregar el suelo.

Todo esto, viene en descrédito de León Salvador, a quien teníamos por un hombre derrochador, aunque benéfico para las multitudes, el cual, hace pocos días, daba en Pamplona diez hojas de cuchillas para afeitarse, un suavizador, una brocha, una taza y un jabón de olor, todo por dos pesetas. Pero, cómo va a compararse León Salvador con la Aduana de Behobia, que vende automóviles a cinco duros y motocicletas a tres?

¡Los amables lectores no lo recuerdan? ¡Cómo cuántas veces habremos dicho que San Sebastián es el pueblo ideal donde todo el mundo hace lo que le da la reverenda gana?

Pues tenemos la satisfacción de consignarlo una vez más y repetimos que con íntima satisfacción, para el día en que a nosotros nos toque ser de los que queramos hacer lo que nos dé la gana.

¿Que el Ayuntamiento toma un acuerdo? Pues que lo tome y que se conforme con eso; con tomarlo. En cuanto a su realización, ya veremos si se hace o no se hace. ¡Qué se habrán creído que son esos señores concejales?

Y así, no negarán ustedes que da gusto vivir.

Durante aquel formidable temporal de aguas de triste recordación, que tantas y tan malas huellas ha dejado, un aluvión dejó inservible la carretera o camino vecinal que hay frente a Inchaurreondo—término de Alza—, que conduce a muchos chalets de aquella parte, completamente habitados durante el verano por familias donostiaras y forasteras.

También parece que hizo destrozos el agua en la tubería de conducción que del depósito allí existente viene a San Sebastián, pero aque-

lla avería se arregló inmediatamente, porque era muy urgente.

Pero la carretera, o camino vecinal—que se había arreglado tan bien!—, ha quedado en un estado lamentable y el paso de vehículos para toda aquella zona de chalets y villas, se ha puesto difícil y peligroso.

El caso es que se trata de un arreglo sencillísimo. Con un solo día, o un día y medio de trabajo de una brigada de obreros, aquella carretera quedaba otra vez pintiparada, y como debe estar.

Rogamos a la Dirección de carreteras de la Diputación que lance una mirada compasiva sobre este trozo de camino, cuyo arreglo es absolutamente necesario y que además de dar la sensación del buen servicio de las carreteras y caminos provinciales, cuesta muy poco dinero, que puede ir a parar a las manos de unos cuantos obreros parados.

Es justicia que esperamos alcanzar, etc., etc

¡Ustedes creen que se ha arreglado la esfera del reloj de la torre de la parroquia de San Ignacio? Pues no se ha arreglado.

La susodicha esfera, en la parte que da a la playa de Gros, continúa tan rota como estaba hace media docena de meses, o sea, partida "por gala" en dos.

Y no es lo peor que la tal esfera continúa atrayendo las miradas de los habitantes de la ciudad, que ponen en ella sus ojos para ver qué hora es, sino que días pasados, una pléyade de ingleses, de las muchas que afortunadamente hay este verano en San Sebastián, estaban enfocando con sus máquinas fotográficas la tal esfera, sin duda para enviar a Inglaterra pruebas fehacientes de la persecución que en España sufre la iglesia católica.

Bromas aparte, es cosa de suplicar a quien tenga en sus manos el arreglo de ese desaguisado, que lo arregle. Porque, siempre había sido muy regocijante en San Sebastián el "mitin" de los relojes públicos, que jamás estaban de acuerdo, pero por lo menos, se presentaban decorosamente, y no con la camisa rota.

Bueno que la anarquía reine en los relojes de las torres, pero por lo menos, que guarden las formas.—GORROCHA.

LA CORRIDA DE LA PRENSA

Las moñas regaladas para la corrida de toros

En los Almacenes Lasagabaster se hallan expuestas al público las preciosas moñas regaladas para la corrida de la Prensa. Son verdaderamente bellas y acusan un excelente buen gusto.

Pero con ser muchas sus bellezas, lo que resalta, lo que causa la admiración unánime de la ciudad es el escaparate presentado por los Almacenes Lasagabaster para exponer las moñas. Con sedas ha confeccionado un toro y un torero que resultan una verdadera joya de arte. Es, sin duda alguna, el escaparate más artístico, más interesante y de más acabada perfección que se ha presentado en San Sebastián.

EN "LA PERLA DEL OCEANO" Hoy se celebra definitivamente la elección de "Miss San Sebastián"

¿El "Elai-alai", de Guernica, en el Victoria Eugenia? - Esta noche llega la excursión de los "Pichis". - Con ellos viene la señorita Madrid

Para anoche estaba anunciada la verbena de La Perla, en la que había de elegirse la belleza donostiarra que competirá con las ya elegidas en distintas poblaciones francesas y españolas, para presidir la gran corrida del domingo.

Un gentío considerable acudió al precioso Casino de la Playa; pero el esfuerzo de las gestiones relativas a la huelga de Espectáculos aconsejaba el aplazamiento del festival por 24 horas, con objeto de no dar motivo a que esta fiesta lastimara susceptibilidades que en todo momento se había pretendido respetar para la solución del conflicto planteado en distintos centros de espectáculos.

Supo, en efecto, la Asociación de la Prensa que el referido pleito había de decidirse anoche; y no quiso que su festival pudiera resultar un entorpecimiento para la mejor resolución de dicho litigio, que tanto conviene a los intereses generales de la ciudad.

Esta actitud de la Asociación de la Prensa ha sido comentada con el elogio que se merece, por cuanto supone subordinación de su conveniencia particular a las necesidades de San Sebastián, transigiendo todo lo posible ante una situación excepcional a la que es ajena la Asociación de la Prensa.

La gran verbena de La Perla se celebrará, pues, esta noche, a las diez y media; y su celebración es ya indispensable, porque ya no es posible demorar la elección de la belleza donostiarra, puesto que mañana llegan las señoritas elegidas en otras ciudades francesas y españolas y mañana es cuando ha de hacerse la elección definitiva entre todas ellas.

La verbena, como hemos dicho, comenzará a las diez y media de la noche.

Serán proclamadas la "Señorita San Sebastián" y cuatro damas de honor, que en unión de las "misses" francesas y españolas han de presidir la corrida.

La orquestina Galdona actuará con el buen gusto a que nos tiene acostumbrados, y además del regalo de diversos obsequios habrá

otras sorpresas que la Asociación reserva para los centenares de personas que han de acudir a la gran verbena de esta noche.

ESTA NOCHE LLEGAN LOS "PICHIS"

Esta noche llegará a San Sebastián la excursión de los "Pichis". Es una caravana alegre y divertida que realiza el viaje en unos magníficos autocares, para pasar unos días entre nosotros y asistir a la corrida de la Prensa.

A las seis de la mañana habrán salido de Madrid de la Plaza del Callao, deteniéndose en Burgos y en Vitoria y haciendo su entrada en San Sebastián hacia las diez de la noche.

Con la caravana viene la bellísima señorita designada "Miss Madrid", que tomará parte en la elección de "Miss Afición".

Para esperar a los "Pichis" acudirán las autoridades y una banda de música. Es de esperar que el vecindario dispensará también, como el año anterior, una grata acogida a los simpáticos madrileños, que durante el trayecto vienen haciendo propaganda de la ciudad.

El recibimiento se organizará frente al Casino de la Playa.

¿EL "ELAI-ALAI", DE GUERNICA, EN EL VICTORIA EUGENIA?

Con objeto de obsequiar a las señoritas representantes de Francia y España en el certamen para la elección de "Miss Afición", se trata de organizar unas fiestas teatrales en el Victoria Eugenia.

Se pretende conseguir que el brillantísimo Cuadro Elai-Alai, de Guernica, actúe el sábado por la noche y el domingo en el elegante coliseo.

El Elai-Alai de Guernica es una valiosísima agrupación artística, de parecida modalidad a la de nuestro Saski-Naski y uno de los más artísticos y notables conjuntos que conocemos.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

21 DE JULIO DE 1903. ~ Este es el día en que antiguamente, y hasta hace muy pocos años, nos lamentábamos de la desaparición de los restos de nuestros Fueros. Todos los años el día 21 de julio los Ayuntamientos vascongados mandaban telegramas al Gobierno protestando de la ley de 21 de julio de 1876, que había sido la puntilla que a los Fueros dieron Cánovas y Sagasta a pesar de los esfuerzos del diputado vitoriano D. Mateo Benigno de Moraza. Hoy las cosas han cambiado, y la efemérides de este día no tiene importancia alguna. Nos hemos "retrotraído" a más atrás.

~ En el Gran Casino iba a debutar una compañía de ópera dirigida por el maestro Villa. La nota característica de esta compañía es que se suprimían los coros, y los actos sueltos de ópera no tendrían más que las participaciones de las partes. Por lo visto, y oído en los ensayos, se podía anticipar que iba a ser un éxito completo.

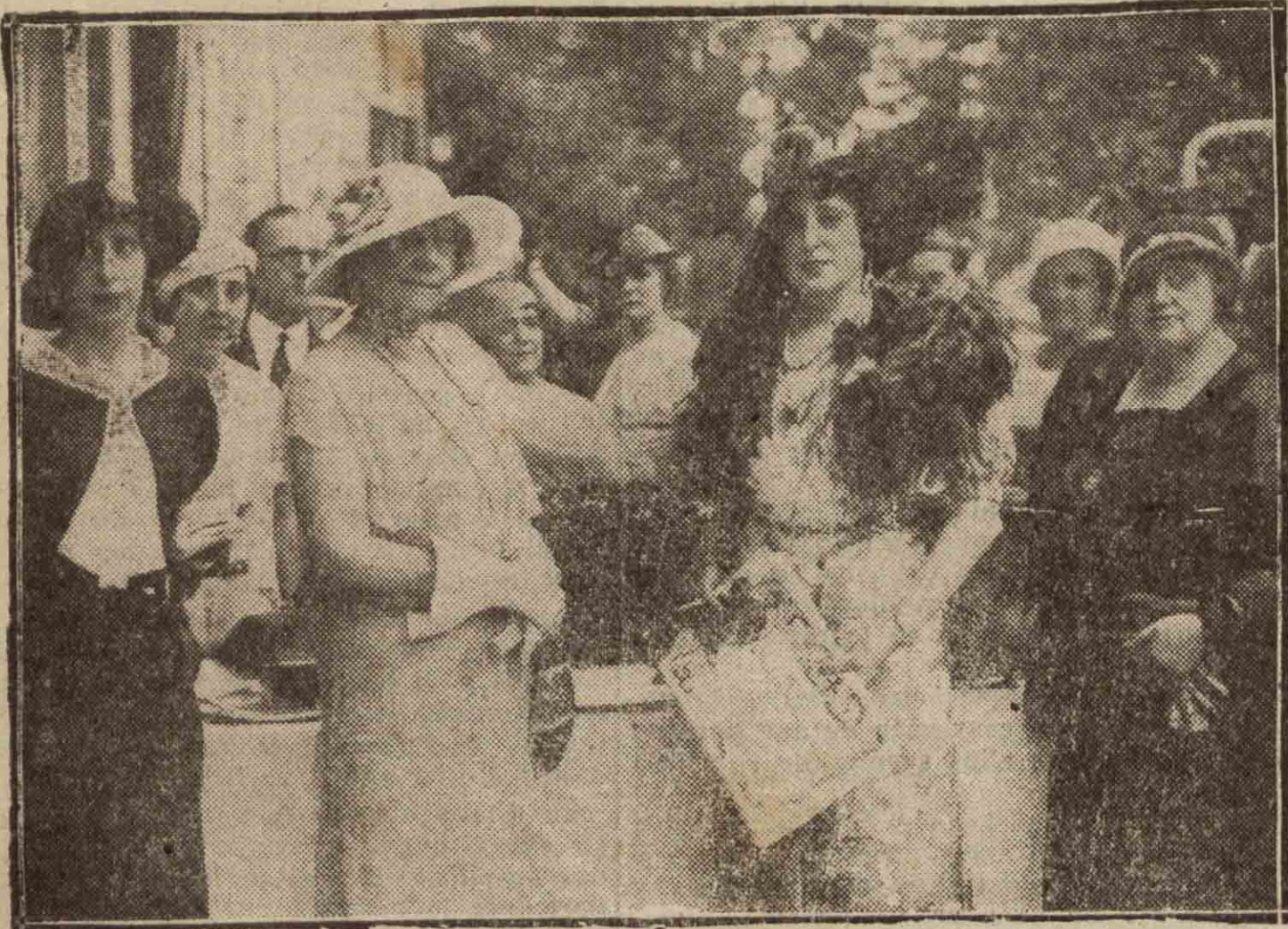
~ El día anterior, domingo, había sido un día de esos de color de "huevo con tomate", o sea: ni bueno, ni malo, ni mediano. Llovió a ratos, y a ratos hizo sol. Ni paseos ni espectáculos en local cerrado: mitad y mitad.

~ Con toda clase de respetos a aquella augusta figura, pero empleando una frase vulgarmente gramatical, hemos de consignar que, "por fin", a las cuatro de la tarde del día anterior falleció el Sumo Pontífice León XIII. Desde la madrugada se vió en el Vaticano que el triste desenlace venía apresuradamente, y se tomaron todas las medidas protocolarias. El Papa se despidió, uno por uno, de todos los cardenales que llenaban la estancia, no dejándole morir en paz y tranquilo, estrechando la mano de todos ellos. Comenzaron los preparativos para el entierro: funerales, etc.

En San Sebastián se habían seguido las noticias con ansiedad durante todo el día, y cuando, después de cenar, se recibió la de la muerte, causó ésta general sentimiento.

~ En Santander se celebraron las regatas de balandros, suspendidas tres veces, y a consecuencia del estado del mar, aquello fué una "esaborición".

~ No pudo la banda municipal dar su último ensayo de las obras que llevaba a Pamplona, en el frontón Jai-Alai, en virtud de que lo impidió la lluvia.



MADRID. — La bellísima señorita Margarita Ruiz de Lihory, ex-baronesa de Alcalá, que acaba de ser objeto de un homenaje con motivo de haber terminado brillantemente sus estudios de Abogado.

(Foto Contreras y Vilaseca).

Círculo Mercantil e Industrial

SECCION FERROVIARIA

Como resultado de las gestiones llevadas a cabo por el Círculo Mercantil e Industrial, conjuntamente con el Centro de Atracción y Turismo, solicitando que retrasase su salida de la estación de Irún el tren que lo efectuaba a las 22 horas, se ha recibido una comunicación de la Dirección de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España notificando que en breve plazo dicho tren efectuará su salida de Irún a las 22'30.

Por tanto, el tren que parte de París a la una del mediodía empalmará a su llegada a la frontera con el de las 22'30, cosa que no ocurre actualmente, ocasionándose con ello un considerable perjuicio a los viajeros del citado tren francés que deben continuar su viaje a España, pues se ven obligados a permanecer en aquella localidad hasta el día siguiente por falta de servicio en la línea española.

Agradecemos a la Dirección de la Compañía del Norte la favorable solución dada a nuestros deseos.